

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 112. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Vasárnap, 1936. május 17.

## A fogaskerék

tartalmas szimbólumát választották közös ismertető-jegyül a Rotary-szervezetek, amelyeknek romániai kerületei első kongresszusukat tartják városunkban. A kulturvilág minden államában élénk tevékenységet fejtenek ki a Rotary-szervezetek, amelyeknek célja a társadalmi egyensúlyhelyzet alátámasztása és megerősítése az egyes társadalmi osztályok közötti ellentétek humanisztikus jellegű áthidalása által, mert hiszen a világszervezet egyik alapítója szerint „a legfőbb haszon abból származik úgy az egyénre, mint az egész világra nézve, ha mindenki mindenki mást a legjobban és a legkielégítőbb módon szolgál ki”. A Rotary-szervezetek fogaskerekei, az egymáshoz kapcsolódó alkotómunka e szerencsés szimbólumai valójában tehát az egymásrautaltságnak és az egymásnak-rendeltség szükségességének kifejezői egy olyan szervezetnek a jegyében, amelyben minden egyes fogaskerék azért dolgozik, hogy társának munkáját, érvényesülését és sikerét mozdítsa elő. Megnyugtató és biztató jelenség egyben, hogy Rotary-szervezeteink élén éppen intellektuális és közgazdasági vezetőegyeniségeink közismert ki-tünőségei állanak, legnagyobb számban a köz-napi élet realitásainak legjobb és legszélesebb horizontu ismerői, akik faji, vagy nemzetiségi szempontok nélkül vallják és vállalják a fogaskerék szimbólumának igazságait.

Dr. Mihail Serban, volt földművelésügyi alminiszter, a cluj-i Rotary Club elnöke csak a minapában fejtette ki, hogy mennyiben különbözik a Rotary-mozgalom azoktól a szervezetektől, amelyek legtöbbször egyenesen kerülnek a nyilvánosságot. A Rotary-mozgalomnak kimondottan érdeke a legszélesebb-körü nyilvánosság, merthízen mindegyik társadalmi osztályt meg kívánja hódítani a maga eszméi számára, másfelől pedig csakis ezen a széles nyilvánossági területeken hirdetheti teljes sikerrel alap-meggyőződését: azt, hogy az élet s így az üzleti élet alapjává az egyetemes emberi erkölcsöt kell tenni. A Rotaryanizmus egyik csikágói származása alapítója ezt úgy fogalmazta meg, hogy a mai világ, a mai civilizáció legnagyobb baja az egoizmus, amely ellen küzdeni kell, hogy az uralmának befejezése után a „mindenki mindenkiért” munkaprogramot százszázalékosan megvalósíthassák. A Rotary-klubok tagjai tehát minden politikai vagy felekezeti, vagy társadalmi, vagy éppen szakmai érdekeltységükön felülemelkedő módon kívánják hirdetni az emberek egymásrautaltságának hitét, hogy a világokat, népeket, érdekeltégeket és érdekeket jelenleg egymástól elválasztó szimbólumok felett egyedül a lélek, az erkölcs és a megismerés önzetlen varázsereje által győzedelmeskedhessék a Rotary-szimbólum, a fogaskerék.

A Rotaryanusoknak közéletünkben új erkölcsi hatóerőt jelentő mozgalmát és e mozgalom vezetőegyeniségeit az első hazai kerületi Rotaryanus kongresszus alkalmából megértő szeretettel és nagyrabecsüléssel fogadta városunk társadalma. A Gondolat előtt, amely magát mentesíteni tudja közéletünk pártoskodó, egymás ellen bujtó érdek-eszméitől, tisztelve hajtjuk meg a gondolatszabadság évszázados multu, fehér zászlaját és minden nagyrabecsülésünk azoké a férfiaké, akik az összefogás nagy művének és egymás megbecsülésének szolgálatában állanak.

## Angol-francia erőfeszítések a béke megmentése érdekében

„Uriember-megogyezés” az olasz—angol népszövetségi panaszok elsimitására — Románián át utazik a négus Genfbe — Több délamerikai állam a megtorlások ellen szavaz

### Harminc millió gázalarcot készít Anglia

Az olasz—angol ellentétekben az elmúlt huszonnégy óra sem hozott lényeges enyhülést. A Popolo d'Italia hosszabb cikket ír Sir Erick Drummond angol nagykövetnek Mussolininél tett tegnapi látogatásáról, s megállapítja, hogy a több, mint egy órán keresztül tartott megbeszélés

egy lépéssel sem vitte közelebb a megoldás felé az olasz—abesszin kérdést.

Olaszország olyan tények elé állította a világot, amelyek felett sem vitatkozni, sem alkudozni nem lehet, — írja az olasz lap.

Az Intransigeant kairói jelentése szerint a Conte Verde nevű gőzös, amely Ciano gróft és Mussolini két fiát szállítja vissza Olaszországba, megérkezett Port Saidba, ahol az egyiptomi olaszok lelkesen tüntettek Olaszország és Mussolini mellett. Ugyanebben az időben tartózkodott a port saidi kikötőben az angol gőzös is, amely Nasibu, Makonen és Mulugeta hercegeket szállította az emigrációba. Ugyanezen volt a négus leánya is, aki szintén Dzsibutin keresztül távozott Abessziniából.

### Románián keresztül Genfbe utazik a négus

A constanai kikötőben tegnap futott be az Alba Iulia nevű román gőzös. A gőzös fedélzetén tartózkodott a négus egyik megbízottja, aki azért érkezett az országba, hogy Haile Selassié átutazása számára engedélyt szerezzen és egyben megtegye a szükséges előkészületeket. A négus ugyanis úgy határozott, hogy Genfbe utazik, ahol részt kíván venni az etiop kérdés tárgyalásán és közben Románián utazik keresztül. A hirt megerősíti az a körülmény is, hogy a négus genfi villájában megkezdtek az átalakítási és javítási munkálatokat. Ebből arra következtettek, hogy Haile Selassié hosszabb időt kíván Genfben tölteni.

Haile Selassié a június 16-án tartandó népszövetségi tanácsülésen személyesen adja elő Olaszország elleni panaszait. Ez a hír Genfben nagy meglepetést keltett. Népszövetségi körökben azt kérdezik, hogy kit és mit akar képviselni a császár, hiszen elmenekült az országból és futásával súlyosan ártott hazájának. Egyes népszövetségi körök már csak Tafari rass néven emlegetik a volt császárt, akinek trónralépése előtt ez volt a neve.

### Olaszország felségjogának kiterjesztése Etiópia egész területére

Az olasz szenátus ma ünnepélyes ülésen egyhangú lelkesedéssel elfogadta az Abesszin Birodalom létesítéséről szóló két törvényt, amelyek közül az egyik kimondja Olaszország felségjogának kiterjesztését Etiópia egész területére, a másik értelmében pedig az olasz király és utódai felveszik az etiop császári címet. Ugyanakkor Badoglio tábornagyot Abesszinia alkirályává nevezik ki. A törvényeket Marconi szenátor terjesztette be és azok jelentőségét Federsoni, a szenátus elnöke méltatta. A szenátus ülése után kótáblát avattak fel, amelyekbe be van vésve a király május 8-iki, Abesszinia sorsáról intézkedő rendelete.

Az United Press jelentése szerint Anglia és Olaszország között ugynevezett uriemberi megállapodás jött létre, amelynek értelmében Olaszország visszavonja azt a jegyzéket, amelyet a dum-dum golyók szállítása miatt tett, ezzel szemben Anglia nem nyújtja be a jegyzéket Genfben az olasz mérgezőgázok használata miatt.

Az angol lapok megerősítik azt a hírt,

hogy az uruguay-i kormány utasította genfi megbízottját, hogy szavazzon a megtorlások ellen. Megírják azt is, hogy hasonlóképpen több délamerikai állam, köztük Mexikó, Chile és Equador kormányai ugyancsak be akarják szüntetni a szankciókat és Guatemala példájára az a szándékuk, hogy szintén kilépjenek a Népszövetségből.

Londoni jelentés szerint az angol belügyl államtitkár bejelentette az alsóházban, hogy

a belügyminisztérium a lakosság számára 30 millió gázalarcot rendelt,

amelyek a legtöbb gáz ellen védelmet nyújtanak. Azt azonban, hogy ezek az alarcok mely gázok ellen nem nyújtanak védelmet, közérdekből nem árulta el. A hatóságokat kioktatták a gáztámadások elleni védelemre. Az egész országban foglalkoznak a közigazgatási hatóságok a légvédelem előkészítése érdekében.

Párisból jelentik: A francia szocialista párt választási győzelme alkalmával, tegnap este ünnepi vacsorát adott, amelyen Leon Blum felszólalt és kitért a jövő kormány feladataira. Belpolitikai kérdésekben

a legélesebben állást foglalt az inflációs politika ellen.

amely csakis az állam javak értéksökkenéséhez vezethet.

— A szocialista párt. — mondotta — arra törekszik, hogy az általános jólétet emelje, a termelést fokozza és hathatós intézkedéseket lépessen életbe a munkanélküliség megszüntetése érdekében. Ennek a problémának a megoldását még akkor is keresztül vesszük, ha a tőke általános mobilizálásához kell nyulni.

Leon Blum végül kijelentette, hogy az új kormány külpolitikai kérdésekben minden-

## Néhány nap múlva Leon Blum átveszi a francia kormány vezetését

Párisi jelentések arra mutatnak, hogy az új francia kormány megalakítása küszöbön áll. A francia belpolitikai helyzetre jellemző, hogy Eden angol külügyminiszter párisi tárgyalásai során sokkal behatóbban tárgyalt Leon Blummal, mint Flandinnel, a jelenlegi kormány külügyminiszterével. Blumhoz közelálló körökben úgy tudják, hogy az Edennel való tárgyalások során a két politikus tisztázta a megoldásra váró feladatokat és bár az angol külügyminiszter tárgyalásának csak tájékoztató jellege volt, Eden azzal a benyomással távozott, hogy az új francia kormány Angliával szoros együttműködésben akar haladni.

Blum többször hangsúlyozta, hogy felfogása szerint a francia és angol demokráciák oly történelmi mufttal rendelkeznek és küldetésük annyira azonos, hogy a két kormány további teendőiben való meg- egyezések semmiféle akadályokba nem ütköznek.

Egyébként nem tartják lehetetlennek, hogy a legközelebbi francia minisztertanácsban már szóba kerül a kormány lemondásának kérdése és hogy Sarraut miniszterelnök nyomában a tanácskozás után benyújtja lemondását és Sarraut kormánya átadja helyét Leon Blum kormányának.

DÁLNOKY DUDUS

JUTALOMJÁTÉKA

MÁJUS HÓ 20-ÁN, SZERDÁN ESTE

AZ ÉN LÁNYOM  
NEM OLYAN

CSATHO KALMAN VIGJÁTÉKA. 2154

kor a béke alapján fog állami és a szocialista párt bármilyen szerephez jusson is a kormányban, a béke ügyét fogja szolgálni.

Az Eden angol külügyminiszter és Leon Blum közötti megbeszélésekről a Times a következőket írja:

— Az angol körökben az a benyomás alakult ki, hogy a jelenlegi helyzet nem ad okot a nyugtalankodásra. Minden remény meg van arra, hogy mégis megtalálják majd a kivezető utat Abesszinia elfoglalásának zsákúccájából, ha nem is valami nagy dicsőséggel, de bizonyos, hogy minden megaláztatás nélkül.

A Daily Telegraph párisi jelentései alapján azt írja, hogy Leon Blum néhány nappal ezelőtt a nála járt Atlee őrnagynak, az angol ellenzéki munkáspárt vezérének megmondotta, hogy az új francia kormány nem tud majd együttműködni az angol ellenzékkel. Megemlíti még a lap, hogy az angol kormány rövidesen Berlinbe küldi lord Halifaxot, hogy a kérdőpontok ügyében Hitler birodalmi vezérrel részletes tárgyalásokat folytasson. Erre a lépésre már a legközelebbi napokban is sor kerül.

Imprimé ruhák,

Complék,

Bőrridikülök

legnagyobb választékban

LYONE divatházban

Neuman-palota.

2833

## Férfi szövetek

freskók, tropikálok, bourettek  
nagy választékban

**Bérmény**

áruházban.

Fürdő trikók Arad, Plata  
Avram Iancu 18  
Consum- és Inlesnirea tag.

## Az őserdő istene

Irtó: SMITT L. PERCY

A bungalov apró, szalmatefős terrasza felett lángolt a trópusi napsütés. Még a majmok fecsegő lármája is elcsitult a kegyetlen, déli időben.

Keers, a szálas barnarin, belga filmrendező verejtékes arccal, tehetetlenül nyúlt el a széles kosárszékekben. Lustán fölemelte fejét és dühösen mordult:

— Hallja, Coxton, mit ugrál ott a napon? Kap valami csinos napszurást, aztán szaladgálhatunk orvos után, jó párszáz kilométernyire...

— Engem nem fog a nap! — nevetett a fúrge Coxton és villámgyors ujjakkal eltüntetett néhány kártyalapot a tenyerében. Makoko, a fekete varázsló hamuszürkére vált arccal, szinte borzadva nézte. Amikor pedig a vöröshaju ir a füléből huzta elő a nyomtalanul eltűnt tarka kártyalapokat, egyszerre ütemesen és táncosan reszketni kezdett.

Keers elfintorította az arcát az ócska fogás láttára.

— Marhaság! — jegyezte meg csendesesen. — Jobb lenne, ha elkísérne holnap reggel a felvételre az őserdőbe. Ezek a vadak valami törzsfőnököt temetnek, ezt veszem fel hangosfilmre.

— Sajnos, el vagyok foglalva, — jelentette ki Coxton. — Azt ajánlom azonban, ne menjen közel a négerkekhez a gépével, mert a harcosok tetanuszba mártott nyilainak a karcolása is halálos. És ezek a vadak érzékenyek.

— Ismernek ezek engem már — vonogatta a vállát. — Három éve dolgozom köztük az őserdőben... Egyébként azt hittem, ez a maga körzete, Coxton, már kulturáltabb valamivel. Hiszen magát sem bántják, pedig egyesegyedül él közöttük.

Másnap pirkadatkor elindult a karaván. Hat órai gyalogut után, izzó napsütésben érték el a fát, ami mintegy negyven kunyhóból állott. A

fénylőtestül, fekete gyapjasfejű gyerekek visítva futottak szét a fehér csapat közeledtére.

A tisztáson már gyülekeztek a benszülöttek. Valamennyi teljesen ruhátlan volt, csak az ágyék táján fedte valami szalmakötényféle fekete meztelenségüket. Egyedül a varázslók — papok, vállalkozók, sírások és nagykereskedők egy személyben — burkolták be magukat tetőtől talpig valami fantasztikus tollkosztümbe. Az arcukat szinesre pingált lárvá fedte.

Keers intett az operatőrnek és felállították a háromlábú csöves filmfelvevőgépet. Nagy ügyelbajjal beállították a hangfelvétel-szerkezetet is.

— Pár évvel ezelőtt csináltam már felvételt egy trópusi királytemetésről, — jegyezte meg elgondolkodva a filmrendező. — De akkor egészen más volt. Ruhátlanul égették el a holttestet... Most azonban, ahogy látom, előbb valami mumiót csinálnak belőle... Felöltöztetik vörös, sárga, zöld és violaszínű selymekbe. A halott néger, aki egész életében nem viselt öb anyagot magán, mint pár centiméternyit állatbőrt, most olyan kövér lesz, mint valami négyszázéves fatörzs. Akkor aztán az egész masszát valósággal beáztatják olajba és akkor gyujtják meg... pfuj, micsoda szörnyű füstje lesz ennek az olajmáglyának. Jószerencse, hogy a szagot egyelőre nem tudjuk filmre rögzíteni.

Az operatőr óvatosan nevetett, nehogy a gép megremeljen.

— Igen, — mondotta — valami fehér istenről beszélnek, az változtatta meg a szokásaikat. Fehér isten? Kiváncsi vagyok, miféle szélhámosság süll ki ebből a végén.

A következő reggel megérkezett Coxton. Letült Keerst mellé a terraszon és megint megkezdte kártyabüvész-mutatványait. A filmrendező idegesen intette le:

— Hagyja ezt a marhaságot. Elég, ha ezeket a szerencsétleneket megboondítja vele... Ugy félnek magától, mint a tüztől. Mire való ez?

— Mindennek megvan a maga oka, — neve-

## Mikor az öngyilkosságok dühöngenek!

A tavasz a legveszedelmesebb korszaka a fiataloknak. Különösen májusban, a rózsák havában a természet látszólag a legátkosabb hatást gyakorolja az ifjuságra. Jogosan, vagy minden ok nélkül, csupán szeszélyből, egy megjegyzésért, ellentmondásért, az iskolában kapott rossz jegy, egy viszonzatlan szerelem, vagy a legcsekélyebb visszautasítás miatt képesek a fiatalok ezrei fiuk és leányok életüket olyan könnyűszerrel eldobni, mint amilyen könnyedséggel régebben csodálatunkat kiderítő hőstetteket vittek véghez. Az öngyilkosságok ezen dühje nem utánzási ösztönből ered, ahogy általában hiszik, hanem mélyebb pszichologia oka van. Ezért idejében véget kell vetni ennek az izgatottsági állapotnak, nyugtalanságnak, ami a fiatalokat urálja és meggondolatlan lépésekre indítja, azonban nem előadások és olvasmányok által, hanem a szabadban észszerűen folytatott és a szervezetet erősítő tornagyakorlatok, kirándulások stb. segítségével. Ha ezeket az üdvös tanácsokat nem áll módunkban követni, idő hiányában vagy egyéb kényszerítő okoknál fogva, akkor az egyetlen ajánlatos rendszabály, amit ilyenkor sürgősen kell alkalmaznunk, egy „Tonoglobine Irradié“ kúra. Kitérő hatása miatt, különösen gyengeség és ideges depresszió esetében a „Tonoglobine Irradié“ általánosan el van ismerve az orvosok által, amit mint egyetlen mint egyetlen biztos, betegséget megelőző gyógyszert a testi és lelki egyensúly visszaszerzésére írnak elő.

het, abban az esetben, ha azt Hitler kívánja. Ez a hír londoni szovjet körökben nagy nyugtalanságot és elkeseredést keltett.

## A kormánybukások országa

Páris. A meglepő Kamarai választási eredmény és a Sarraut-kormány várható sorsáról szóló találgatások sok érdekes epizódot elevenítenek fel a francia parlamentáriszimus történetéből. A Harmadik Köztársaság fennállása, tehát 1871 óta lefolyt 65 év krónikájából a statisztikusok megállapították, hogy

összesen 99 kormánya volt Franciaországnak. Az egész világsajtót nemrégiben betárta ugyan az

tett gunyosan a vöröshaju ir. — Mondja, Keers, mit keres maga önfeláldozó, nehéz munkájával itt az őserdőben?

— Ha akarja tudni, száz fontot havonta és a költségeket.

— Száz font? — Coxton elfintorította az arcát. — Az ezerkétszáz font egy évben. En meg tizezret keresek a kártyaművészetemmel vagy ahogy érrefelé nevezik, a varázslatommal.

Keers felütötte a fejét:

— És kitől keresi ezt a pénzt? A vadaktól?

— Ah, a vadak, — Coxton megvetően legyintett. — Az ő valutájuk nem sokat ér. En is angol fontban kapom a fizetésem. Látja, Keers, Indiában valami félmeztelen, lepedőbeburkolt fakir elkezdett szónokolni az angol szövétáru meg olaj ellen... Tudja, milyen válságba vitte ez az angol nagyipart? ... Másfele kellett kereskedni. Így kerültem én ide! Ezek a vadak most vagonszámra vásárolják az olajat és a textilárut. Persze nem ment könnyen a dolog. Két hónapig tanultam ezt a kártyabüvészettel, most én vagyok a fehér isten... és így tovább. Érti már?

Keers felugrott a szalmaszékből:

— Mi, micsoda? Maga a fehér isten?

— En! — nevetett Coxton. — Mi van ebben?

Tudja mennyi gyapjuárut adtam el a múlt évben? Hétszáz vagont. És mennyi olajat? Félmillió gallon. A fehér isten tanította meg a vadakat arra, hogy a törzsfőnök lelke csak úgy találja meg a boldog, tulvilági békét, ha a Cottoniére Szindikátus szövetanyagába burkolják és a Standard Társaság olajába áztatják a holttestet.

A kártyalapok ismét előkerültek és a fúrge ujjak boszorkányos gyorsasággal és ügyességgel hajlítgatták és forgatták a tarka képecskéket a levegőben.

— Szégyen, gyalázat! — mormogta a filmrendező, amikor az ir Coxton eltűnt az őserdő irányában. A majmok fecsegő lármája újból megindult a fák között. Távrolról a tam-tam tompa hangja üdvözölte a fehér istent, — egy messzi, idegen, elátkozott világ villámfürgé mokó hirnökét!

a hír, hogy Albert Sarraut kabinetje a századik a harmadik köztársaság megalapítása óta, ez azonban téves megállapítás volt. A 99 kabinet azonban nem jelent ugyanannyi kormányelnököt is, mert csak

**80 miniszterelnöke**

volt Franciaországnak. Az államfé-  
fiak egész sora ugyanis többször alakított kormányt az elmúlt 65 év alatt. Ebben Briand, a köztársaság nagy külügyminisztere tartotta a rekordot, aki

**tizenegyszer volt miniszterelnök.**

míg Dufaure, a III. Napoleon bukását követő években ötször alakított kormányt és ugyanannyiszor állott a kabinet élén Dupuy, Ribot és Poincaré is. Tardieu és Herriot háromszor volt kormányelnök, míg Sarraut még csak másodszor tölti be a kormányelnöki tisztséget.

A legtöbb kormányválságot Boulanger tábornok operettszerű államcsínyje, a Dreyfus-ügy, a világháborúban elszenvedett vereségek és a frank zuhanása okozták. Annyi kormánybukást azonban, amennyi Poincarének 1929-ben történt távozása óta, tehát hat és fél év alatt, Franciaországban egymást követte, egyetlen parlamentáris ország sem jegyezhet fel. Összesen

**18 kabinet váltotta fel egymást**

és ezek közül csak az egyik, Laval kormánya volt 11 hónapon át uralmon, míg 10 kabinet fél évig sem kormányzott, 3 miniszterelnök pedig a bemutatkozás napján volt kénytelen lemondani.

**„Emlékezzünk a tízmillió fakeresztre”**

Berlinből jelentik: A német frontarcos szövetség választását a francia frontarcosok békekiáltványára ma délben olvasta fel a sajtó képviselői előtt Oberlindober, a német hadirokkant szövetség vezetője. A válasz többek között a következőket mondja:

— Mi német frontarcosok és velünk együtt a német nép milliói szívből jövő örömmel üdvözljük a francia frontarcosok hozzánk intézett békeszózatát. Népünk legjobbjai készek minden erejükkel küzdeni a békéért és ez jogot ad arra, hogy felemeljük szavunkat az országaink közti végleges megegyezés és az őszinte európai béke újjáépítése érdekében. Mi szeretjük a békét és egyet értünk a francia frontarcosokkal abban, hogy becsületes nemzet csakis teljes egyenjogú alapuló békét kívánhat. Undorral fordulunk el azoktól a névtelenség homályába burkolódzó bátoroktól, akik a két művelt nemzetet egymásnak akariák uszítani, hogy az új háborúból zsebrevágassák a maguk piszkos üzleti hasznát. Felhívjuk a világháború tízmillió halottjának özvegyeit, árvaít és anyját, emlékeztessék mindig a nemzetüket arra a tízmillió fakeresztre, amely alatt hozzátartozóik utolsó álmukat alusszák. Európa túl kicsi lett ahhoz, hogy háborút viseljen. Az új háború az európai műveltség megsemmisítésével, az európai nemzetek felhomlásával és lassu haldoklásával járna. A német frontarcosok elfogadják a felhívást nyújtott baráti kezét, abból a meggyőződésből, hogy ebből a bajtársiasságból az igazi béke és a kölcsönös bizalom születik majd meg.

**Az arad-i tüzoltók militarizálása**

Ismeretes, hogy az önkéntes tüzoltóságokat, nemkülönben a hivatalos tüzoltótestületeket is országszerte rövidesen megszüntetik és a tüzoltóságot militarizálják. A tüzoltóságnak ez a gyökeres átszervezése ugyátszik most már a megvalósulás stádiumába lép. Erre mutat, hogy ma magasrangú katonatisztek közül álló bizottság jelent meg az arad-i tüzoltólaktanyában és a tüzoltólegénységet orvosi vizsgálatnak vetette alá. A vizsgálat hosszabb időt vett igénybe és ennek során minden egyes tüzoltót a lehető legalaposabban megvizsáltak és az észleltekről jegyzőkönyvet vettek fel.

**Bécsbe utazott Bethlen István gróf**

Fontos külpolitikai megbízatást kapott a magyar államférfi

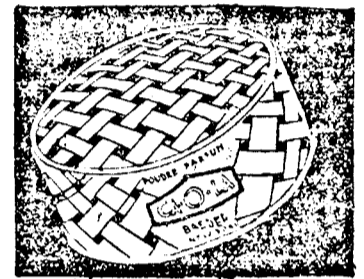
Budapestről jelentik: Bethlen István gróf tegnap este beható tanácskozást folytatott Darányi földművelésügyi miniszterrel, aki a szabadságon lévő Gömbös miniszterelnököt helyettesíti, Kánya külügyminiszterrel és a budapesti olasz követtel. A megbeszélés után Bethlen gróf Bécsbe utazott, onnan pedig Rómába megy. Politikai körökben azt hiszik, hogy a volt miniszterelnök igen fontos politikai misszióra kapott megbízatást. (Rador).

*Csunya arcbőr nincs: csak elhanyagolt arcbőr van!*



Ön is azonnal szép lehet ha a kozmetika új csodáját:

a CA-O-LA Parföm-Pudert egyszer kipróbálja. Ön nem csak szép lesz, hanem bájos és elragadó is, mivel a puder és a parföm együttesen hatnak. Próbálja ki ezt az új pudert most, a bevezetési idő alatt, mivel ezen időben egy nagy dobozért 40 lei helyett, csak 30-at kell fizetnie. Ezenfelül, ha máj. 10-től jun. 10-ig 1 doboz helyett egyszerre 2 dobozt vásárol, úgy egy harmadik dobozt ingyen kap egy szép PUDER-BÁRBAN. Tehát 60 leiért majdnem egy évre fedezte puderszükségletét.



PUDER

FIGYELEMI  
CSAK MÁJUS 10-TŐL JUNIUS 10-IG ÉRVÉNYBEN!  
Kapható minden jobb szaküzletben.

**Starhemberg harcot hirdet Schuschnigg ellen**

A legyőzött Heimwehr-vezér a fascizmust akarja Ausztriában diadalra juttatni

Bécsből jelentik: Schuschnigg kancellár a Hazafias Front vezetésének átvétele alkalmával beszédet tartott, amelyben bejelentette a katonai alakulatok megszüntetését. A különböző katonai alakulatokat beolvasztják a Hazafias Front-ba, amelynek külön miliciája lesz. A milícia a Heimatschutzból áll és érdemeik elismerésül zöld és fehér színű egyenruhát viselnek. A Hazafias Front vezetőségét is átalakítja Schuschnigg, aki kijelentette még, hogy bár az új Ausztriában nincs hely szociálisták részére, a munkásságnak mégis helyet kell biztosítani és a mulat nem szabad többé bolygatni.

Starhemberg herceg Rómába érkezett. A herceg Bécsből való elutazása előtt érdekes beszélgetést folytatott az újságírókkal, akik természetesen kérdésekkel rohanták meg az új helyzetre vonatkozólag.

— A Heimwehr és a Freiheitsbund között elintéztettek tekinthető már a harc? — kérdezték az újságírók.

— Egyáltalában nem — felelte a herceg — a voltaképpeni harc csak most kezdődik.

— Hogy érti ezeket a szavakat?

— Ugy, hogy Rómából való visszatérésem után haladéktalanul megkezdem a harcot és bízom abban, hogy Ausztriában a fascizmus győzni fog.

Starhemberg herceg egyébként a következő parancsot adta ki az osztrák Heimwehrekhez:

— Kitartani és vastegyelemben egységesnek és hiinek maradni. Eljen a Heimwehr és az ő Ausztriája. Starhemberg.

Mussolini ma kihallgatáson fogadta Starhemberg herceget és szívélyesen elbeszélgetett vele.

**Makkai Sándor hivatalosan is lemondott püspöki méltóságáról**

Hétfőre hívták össze az egyházlátócsai közgyűlést

Cluj-ról jelentik: Jelentették, hogy Vásárhelyi János ardeal-i református püspök-helyettes pár nappal ezelőtt Budapestre utazott a beteg Makkai Sándor dr. püspök meglátogatására. Vásárhelyi János péntek reggel érkezett haza a magyar fővárosból. Hazaérkezése után közölte a püspökhelyettes, hogy Makkai Sándor dr. hivatalosan is tudomására hozta, hogy lemond az ardeal-i református egyházkerület püspöki tisztjéről. Egészségügyi

állapota ugyanis megakadályozza abban, hogy lelkiismerete szerint a jövőben is el tudja látni hivatását. Kérte a püspök Vásárhelyi Jánost, hogy megmásíthatatlan elhatározását közölje az egyházkerületi gyűléssel is.

A dr. Makkai püspök lemondásával beállott helyzet, valamint a püspökválasztás kérdéseinek megtárgyalására hétfőre összehívták Cluj-ra az egyházkerületi közgyűlést.



## Epilepsziában szenvedők!

Végre fölfedezték az Ön betegségének is a gyógyszerét. Most végetértek már végre az eszméletlenségi rohamok, a rettenetes görcsös rángatózások. Azok, akik ebben a kegyetlen betegségben szenvedtek, most megszabadultak testi és lelki fájdalmaiktól.

Ami mindenki előtt teljes lehetetlenségnek tűnt, az ma megvalósult: az epilepsziás betegek

90—95%-a gyógyítható, hála a híres amerikai „Donhide“ nevű gyógyszernek.

A betegek milliói a világ minden részéből orvosaik által az epilepszia összes eseteire előírt „Donhide“ kezelésnek köszönhetik gyógyulásukat.

„Donhide“ kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárában, București, Calea Victoriei 124. Vidékre 200 lei utánvét mellett küldjük.

## Kétszer követett el öngyilkossági kísérletet egy arad-i urileány,

akit tanárnői intervencióra a Fischer Eliz-árvaházban helyeztek el

Hogyan kerül az árvagyermek közé egy jómódu háztulajdonos-apa egyetlen leánya? — Az arad-i leánygimnázium egyik növendékének különös sorsa

Az arad-i Fischer Eliz-palotában levő és a palota egykori tulajdonosnőjéről elnevezett zsidó árvaház lakói sorába nemrégiben egy szomorú, magabazárkózott, tizenhat esztendő arad-i urileány került. Az arad-i diákleány felvétele ugyszólván hirtelen, a formalitások teljes mellőzésével történt, azonban olyan tragikus előzmények előzték meg a beutalást, amely teljesen indokoltá tette az árvaház emberbarát vezetőinek nagylelkű gesztusát, amellyel egy fiatal, veszendőnek indult lelket mentettek meg.

Ugyszólván az arad-i kórház belgyógyászati osztályáról került az arad-i diákleány a Fischer Eliz izraelita árvaházba, még pedig az arad-i leánygimnázium egyik tanárnőjének intervenciójára. A leány apja ismert és jómódu arad-i háztulajdonos, aki a történetek után nem emelhetett kifogást az intézetbe való beutalás ellen, mert

Éppen 6 volt az oka annak, hogy tizenhat esztendő viruló leánya, a gimnázium egyik körülrajongott növendéke, kétszer akarta magát eldobni az életét.

A különös és tragikus körülményekben bővelkedő családi ellentétek lélektani rejtélyeit nehéz megállapítani, talán egy pszichiáternek sikerülne megoldani a titkokat, amelyek odavezettek, hogy egy fiatal leány, aki előtt még ki sem bontakoztak az élet szebb perspektívái — a halál birodalmába akart menekülni.

### Az első öngyilkossági kísérlet

A diákleány anyja még évekkel ezelőtt meghalt s az urileány egyedül maradt apjával, egy intellektuális pályán működő arad-i háztulajdonossal. Az apa nem bánt úgy leányával, ahogyan egy finomlelkű, fejlődő leánnyal bántani kellett volna. Az ideges apa és az érzékenylelkű gyermek állandó konfliktusa talán még inkább kimélyült, amikor egy napon az apa — *völegény lett*. Leányának egyik jó barátját, egy arad-i elvált asszonyt kért meg, aki néhány évvel idősebb leendő mostohaleányánál. A diákleány a strandon ismerkedett meg a szép fiatalasszonnyal, akit később bemutatott apjának. Az ismeretségből hamarosan szerelem fejlődött ki és egy napon az intellektuel megkérte — leánya barátjának kezét:

Ilyen előzmények után történt meg egy súlyosabb konfliktus után az első öngyilkossági kísérlet, amelyet azonban hamar észrevettek, úgy hogy sikerült elhárítani a következményeket, anélkül, hogy a nyilvánosság tudomást szerezhetett volna a családi összeütközésről. Egy ideig nyugalom is urakodott a házban, de hamarosan kirobbant az újabb konfliktus, amely már sokkal súlyosabb következményekkel járt. *Egy összeszólalkozás során az apa újra súlyosan bántalmazta leányát, aki elhatározta, hogy az első alkalmat felhasználja arra, hogy eldobja magát fiatal életét.* Egy este, amikor az apa nem volt otthon,

a leány bement apjának szobájába. Arzént keresett, mert azt hallotta, hogy ez a mérreg gyorsan végez áldozatával. Nem ta-

lálta a keresett szert. Egy másik levegben azonban ezüstnitrátot fedezett fel és ebből vett be nagyobb mennyiséget. Az apa reggel találta meg szobájában leányát eszméletlen állapotban.

Az arad-i urileányt nyomban a megyei kórház belgyógyászati osztályára szállították, ahol kezelés alá vették. Sikerült is megmenteni az életnek a leányt, akit később visszavitték apja lakására. *Ekkor azonban már a leánygimnázium egyik tanárnője elhatározta, hogy közbelép.* Főképpen az indította erre az elhatározásra, hogy növendéke egy bizalmas beszélgetés során kijelentette, hogy nem tesz le ön-

## Székely és Eipert

### Párisi minta szerint

újonnan berendezett hölgy-  
fodrász pedicűr, manicűr,  
arcápolási termékek

Str. V. Goldis 1. szám alól

### 6. sz. alá helyezték át

Bejárat a kapu alatt. 2378

## Felmentette a bíróság az engelsbrunni-i Wagner-malom tulajdonosát az adócsalás vádjá alól

Az arad-i törvényszék törölte a malomra kirótt bírságot, mert kiderült, hogy nem történtek visszaélések

Egy, néhány hónappal ezelőtt nagy port felvert ügy került ma az arad-i törvényszék elé. Emlékezetes, hogy néhány hónappal ezelőtt egy pénzügyminiszeri vezérfelügyelő vizsgálato: tartott az engelsbrunni-i Wagner-malomnál, amelynek tulajdonosát azzal vádolták meg, hogy nem fizette be az összes szállítmányok után az előírt illetékeket, hanem egy-egy bárcával két szállítmányt küldött. A vizsgálat eredményeképpen feljelentést tett

a vezérfelügyelő a malom tulajdonosa és az ott szolgálatot teljesítő egyik pénzügyi tisztviselő ellen, akiket letartóztattak. A vádtanács helyezte szabadlábra a letartóztatottakat, akiknek ügyében azonban tovább folyt a bünygyi vizsgálat. Időközben a pénzügyminisztérium 33.600 lei bírsággal sújtotta a malmot, amelynek tulajdonosa fellebbezést jelentett be a bírság kirovása ellen.

Az ügyet most tárgyalta a törvényszék, amely előtt a malmot dr. Lazar Augustin és dr. Schannan Béla arad-i ügyvédek képviselték. Tanukkal igazolták be, hogy semmiféle visszaélést nem követtek el és az állam nem károsították meg. A tanuvallomások teljesen megvilágították az ügyet és ennek alapján a bíróság felmentette a malomtulajdonost a felmerült vád alól és elrendelte a kirótt bírság törlését.

## D Á L N O K Y D U D U S

JUTALOMJÁTÉKA

MÁJUS HÓ 20-AN, SZERDÁN ESTE

### AZ ÉN LÁNYOM

### NEM OLYAN

CSATHO KALMAN VIGJATEKA. 2154

Az **EFORIA-STRANDON** levő **GRAND-HOTEL és VILA MAGDALENA** szobáiból sziveskedjék már most rendelni a „**CiNA**“ vendéglőben  
B u o u r e s t l  
Teljes penzió 400.— Lei.

gyilkossági tervéről. A tanárnő módot keresett arra, hogy a leányt egy arad-i intézetbe elhelyezze, ahol visszanyeri lelki egyensúlyát és nyugalomát, ahol konfliktusoktól mentesen folytathatja tanulmányait. *Érintkezésbe lépett egy ismert arad-i főtéri kereskedővel, akinek bizalmasan elmondotta a történeteket és arra kérte meg, segítsen a leányon.* A kereskedő nyomban csatlakozott ehhez az emberbaráti elgondoláshoz és érintkezésbe lépett a Fischer Elizról elnevezett izraelita leányárvaház több vezetőségi tagjával. *Elhatározták, hogy minden formalitás mellőzésével sürgősen elhelyezik az urileányt az intézetben.* A diákleányt maga a tanárnő vitte el az árvaházba, amelynek vezetői a legnagyobb szeretettel fogadták. Csak napok múlva került az ügy a bizottság elé, amely a beutalások felett rendelkezik és *amelynek tagjai a történetek tudomásulvétele után egyhanguan hozzájárultak az árvaházban való felvételhez.* Egy veszendőnek indult leánylket sikerült néhány humánusgondolkodásu embernek megmenteni...

### A megértés felé

A leányka azóta az árvaház lakója. Tanárnői sorban látogatták meg új otthonában, ahol az első napok idegensége után a szeretet tényleges otthonná varázsolta a diákleány részére az intézetet és most nyugodtan folytatja tovább tanulmányait, az árvaház vezetőinek felügyelete alatt. *A vér nem válik vízzé... a leányt már azóta meglátogatta apja, menyasszonya társaságában, sőt vissza is hívta házába, azonban az urileány nem megy vissza.* Megmarad ott, ahol a lelki békét és nyugalmas életet találta meg. Öngyilkossági gondolatairól lemondott már és talán az idő, amely minden fájdalomra irt hoz, amely minden fájó sebet begyógyít, egyszer ismét egyívé kovácsolja apának és leányának lelkét és az arad-i urileány újra visszakerül a szülői otthonba, amely számára annyi keserűséget és csalódást jelentett...

És akkor fogja legnagyobb diadalát tűni az emberszeretet, amely ezt a viruló leányt megmentette a szebb és boldogabb jövőnek...

Marosi Rudolf.





Nem  
MINDEN  
ESÖKÖPENY  
Fulgarine

A „Fulgariné” esőköpenyt egy szabadalmazott angol eljárással készítik, minden egyes varrat gummiszalagokkal van eltömítve, ennek következtében a legnagyobb esőben is vízhatlan.

KÉRJE CSAK  
AZ EREDETI  
CIMKÉT

650  
(6 v. 6 1/2 méter)  
az egész országban



**Fulgarine**  
AZ ELEGANS ESÖKÖPENY  
MINDEN ELSŐRENDŰ ÜZLETSBEN KAPCSALÓ

a szabadtéri iskolák által” cím alatt tartotta meg nagyhatású előadását, amelynek lényege a következő:

— Mindnyájunk legszentebb kötelessége megővni az ifjúságot olyan káros hatásoktól, amelyek később már nem lehet jóvá tenni — mondta a tábornok. — Ezek a káros hatások nem csak a testre, hanem a lélekre is kihatnak. Csak a természethez való visszatérés jelöli az egyetlen helyes utat, amelyet már Rousseau is meggyőződéssel hirdetett. A mai tanulóifjúság napról-napra az iskolák falai között tölti el életének jórészét, ami

pedig különösen a tüdővész terjedését eredményezi. A szabadtéri iskolák előnyét tehát nem lehet elvitatni, mert lehetővé teszi, hogy beteges, vézna gyermekek is folytathassák tanulmányaikat. A szabadtéri iskolák minimális programja ez: Dél előtt egy órán át elméleti oktatás, délután pihenés, napfürdő vagy uszás, sport, kertészet, némely délutánon kirándulások.

A tartalmas előadást élvezettel és érdeklődéssel hallgatták és az előadót meleg tapsokkal honorálták.

## Arad-iak, akik lelkesen munkálkodnak a nemes cél érdekében

Ezután Mateescu Stefan mérnök, vezérigazgató, az arad-i gyermekbarátok egyesületének érdemes elnöke, az arad-i nemes célu társadalmi mozgalmak és közgazdasági akciók országos hírű vezetője tartotta meg nagy érdeklődéssel várt előadását az arad-i szabadtéri iskoláról.

Elmondta, hogyan jött létre a gyermekbarátok egyesülete. Az arad-i orvosok egyik lelkes gárdája, dr. Roth Marcel vezetése alatt csoportosult nemes emberbarátok 1933. őszén gyűjtést indítottak, amely 78.304 lelt eredményezett. 1934. augusztus 1-én már megnyílt az iskola és 48 beteg növendékekkel meg lehetett kezdeni az előadást. Mivel az iskola egyik kezdeményezője dr. Roth Marcel szintén tagja volt a Rotary klubnak, a klub is híven érdeklődött a fenti iskola alapítása iránt, sőt, nagy megértéssel csatlakozott a mozgalomhoz és vállalta a patronázs egyesület szerepét: A növendékek nemzetiségi megoszlása a következő: román 44, izr, 25, magyar 36, német 3. Az idén 120 gyermeket fognak tanítani és a tanítási idő 6 hét. A Munkakamarának is nagy érdemei vannak az iskola alapításában.

— Minden igyekezetünk most már az — fejezte be Mateescu elnök — hogy a szabadtéri iskola az egész év folyamán működhessen és maradjon foglalkoztatva Arad fejlődésében levő, visszamaradt egészségű gyermekeinek jelentékeny részét.

Mateescu elnök meleg emberi érzéstől áthatott és nemes tendenciájú tanulmányát nagy megértéssel és meg-megújuló tapsok között hallgatták a kongresszus tagjai, akik szeretettel ünne-

pelték a követésre méltó eszme egyik legkiválóbb apostolát.

Ezután dr. Serban arad-i elnök megköszönte a két értékes előadást és úgy Badulescu tábornokot, mint Mateescu elnök személyét teljes elismeréssel méltatta.

Indítványára a kongresszus elhatározta, hogy országosan szervezi meg a gyermekmentést és mindent elkövet, hogy minél több szabadtéri iskolát alapítsanak Romániában. Az indítványt nagy lelkesedéssel fogadta el a kongresszus.

Ezután Teodorescu timisoara-i megyei rektor a szabadtanfolyamok szükségességéről. Balif ploesti-i kongresszusi tag pedig az ifjúság célszerű neveléséről mondott rövid, tartalmas beszédet. A felszólalások után Procopovicu Traian cernauti-i megbízott a romániai turisztika megszervezéséről tartott értékes felolvasást, amelyet a megjelentek nagy megértéssel hallgattak. Ezzel a délutáni kongresszus befejeződött és este a tagok, valamint a meghívott vendégek zártkörű vacsorán vettek részt.

A kongresszust vasárnap délelőtt 9 órakor ugyancsak a Kamara nagytermében folytatják, délután pedig Minis-re rándulnak ki, ahol dr. Krepil János látja vendégül a tagokat. A vasárnap délelőtti programot Cunescu bucaresti-i mérnök, Dragolanescu campina-i mérnök, dr. Jacobi timisoara-i és Dracea cernauti-i mérnök előadásai töltik ki, akik a munkásbiztosítás kérdésével fog-

lalkoznak. A kongresszus tagjai vasárnap este utaznak haza.

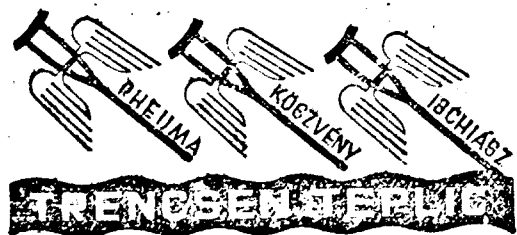
### Tanulmány Arad gazdasági jelentőségéről

A kongresszusrendezés gondosságát dicséri az a két tanulmányt tartalmazó füzet is, amellyel Arad társadalmi és gazdasági jelentőségét méltatta dr. Rácz Sándor, az UGIR arad-i körzetének igazgatósági tagja és Tolan Isaiá szerkesztő. Dr. Rácz Sándor rövid, de rendkívül tartalmas és érdekes összefoglalását adta az arad-i pénzügyi és általános gazdasági viszonyoknak. Pontos adatokkal dokumentálta Arad közgazdasági jelentőségét. Többek között rámutatott arra, hogy az arad-i textilipar az egész országban csaknem az első helyen áll, a befektetett tőke 652 millió lei, az élelmezési iparba investált tőke 300 millió lei, a vasipar saját tőkéje pedig 280 millió lei. A textilgyári orsók száma 25.000, a szövőszékek száma 2000. Ugyancsak magasnivóju az arad-i butoripar, a malomipar és a többi szakma is. Az arad-i pénzügyi szervezetek saját tőkéje 200 millió lei, a betétek összege pedig 1935. év végén 250 millió lei volt. Arad és Arad-megye egyenes- és közvetett adókban az 1935—36-os pénzügyi évben 410 millió leit fizetett az állampénztárba, de ezenkívül még 95 millió lei az előző évi hátralékokból folyt be. Az értékes tanulmány általános érdeklődést keltett.

### Az Antirevizionista Liga gyűlése Arad-on

Az Antirevizionista Liga vasárnap nagygyűlést rendez Arad-on, amelynek keretében felszentelik a Bul. Reg. Ferdinand-on elején felállított fogadalmi keresztet, amelyet az 1918. novemberében agyonkört három földműves emlékeztére állítottak. Az ünnepséget reggel istentisztelet vezet be a görög keleti székesegyházban, amelyet dr. Magier Andrei püspök celebrál, majd a menet a Piața Catedralei-ri a Strada Eminescu, a Bul. Reg. Maria és Bul. Reg. Ferdinand-on át halad a keresztig. Itt Magier püspök felszenteli a keresztet, majd ünnepi beszédek hangzanak el. Felszólalnak többek között Stelian Popescu, az Universul főszerkesztője, dr. Ioan Lupas, volt miniszter, a cluj-i egyetem tanára, dr. Gociman Aurel lapszerkesztő, az arad-i Antirevizionista Liga vezetői, dr. Suciu Ioan volt miniszter, chişineu-i közjegyző és még számosan. A beszédek elhangzása után dr. Coşoiu Komulus interimbizottsági elnök a város nevében átveszi a keresztet. A menet az ünnepség befejeztével a Bul. Reg. Ferdinand-on és a Bul. Reg. Maria-n halad végig a Cercul Românesc-ig, ahol a vendégek tiszteltetésére közeledés lesz.

Délután öt órakor a Kulturpalotában műsoros ünnepség lesz, amelynek keretében ugyancsak több beszéd hangzik el. A rendőrség ez alkalommal közli a lakossággal, hogy a házakat fel kell lobogozni. Az ünnepi istentisztelet következtében a Catedralei-teren piac nem tartható. Az istentisztelet után, amikor a menet elindul, az Eminescu-uccától a podgoriai vasuti állomásig tilos a járművekkel való közlekedés. Ez alatt az idő alatt a forgalmat a mellékútcákon át bonyolítják le. A rendőrség kéri a közönséget, hogy a főúton való átjárással ne zavarja az ünnepség rendjét. Az ünnep ideje alatt a közlekedés csupán a gyalogjárókon van engedélyezve.



fürdő valóra váltja gyógyulás, üdülés és szórakozás utáni vágyakozását. Felvilágosítások, prospektusa Fürdőigazgatóság útján



## Csillag és tűzijáték

Irta: BRÓDY LILI.

Jön a nyár, kisöcsém, ilyenkor kezdik vizsgálni értelmüket, képességeiket, tudásukat, pályaválasztási terveid helyességét — vigyázz magadra, kisöcsém. Tudós kérdéseket kapsz majd, ravasz leveket kell kitöltened, képzettségaidról, memóriádról, szorgalmadról következtetnek majd arra a gyöngéden alakuló, csendes kis rezgésekkel kristályosodó, néha számokra is meglepően működő, de gyakran még homályos és kóborlóva önmagát kereső valamire, amiből egyszer majd a te sajátos szellemi alkated lesz. Értelmi csoportokba osztanak majd, osztályoznak, számokat és jeleket írnak rád és papírládra, márkázzák értelmüket, tegyél ki magadért, kisöcsém. A felnőtt világ most dönti el majd, hogy prima áruként dobjon-e a piacra, vagy elnézően elégségesnek minősítsen, vizsgák és versenyek és iverk közös mérlegein mérik le legjobb lelkismeretük szerint képességeid súlyát, erejét, minőségét, vigyázz, ez is fontos. De van valami fontosabb, amit talán nem tudsz még s amit szeretnék elmondani neked, rövid és titkos és egyáltalában nem hivatalos parafenésiként, vagy inkább vigasztalásul. Ha belezavarodsz majd valamibe és megijedsz, hogy alacsony értelmi fokra helyez a világ, mint amit véleményed szerint megérdemelsz, — akkor gondoldj ide, akkor figyelj ide, kisöcsém, sugok. Ne azt mondd, amit sugok, azt sose mondd. Csak gondoldj rá és tedd el magadnak, legalább a hangulatát, homályos emlékét az idegen gondolatnak, tedd el, ne emlékezz rá, csak az jusson eszedbe róla, hogy tizenhét éves korodban egyszer tudtad, de elfelejtetted.

Kisöcsém, tulajdonképpen nem is akarok mást mondani neked, mint annyit: vigyázz magadra. Vigyázz magadra, hogy el ne vesszél a szorgalom és a memóriá gazdag és megtévesztő utvesztőjében, amelyben most futsz vagy botorkálsz, — szeretném, ha már most éreznéd, hogy nem ez a lényeg. A lényeg az, amely éveid száma után ítélve most érik benned, formátlannal és ügyetlenül: a gondolat, amely csak a tiéd. Erről a tulajdonodról te még keveset tudsz, még arra vagy büszke, hogy „mindenhez hozzá tudsz szólni”, még annak örülsz, hogy már hasonlítasz azokhoz, akik tetszenek neked, — vigyázz magadra, vigyázz legjobban arra, ami csak a tiéd, vigyázz arra, hogy egyszer majd különbözölj azoktól, akikhez most csak hasonlítani akarsz. Vigyázz erre, erre vigyázz a legjobban.

Kisöcsém, erre nincsenek könyvek, nem tanulhatod meg a bölcséktől. Nietzsche-től se tanulhatod meg, aki azt mondta, hogy légy azzá, aki vagy. Nem tanulhatod meg idézetekből, nem tanulhatod meg nagy művek tanulságaiból, nem tanulhatod meg semmi mástól, csak az időtől és önmagadtól és a sorsodtól, amivé az idő és önmagad kapcsolata dramatizálódik majd. Vigyázz erre, keresd meg, használd fel. Ez az, aminek kevés köze van az ismeretanyaghoz, amit kívülről kényszerítették rád s amit belülről kényszerítettél magadra, ez az, aminek semmi köze nincs ahhoz a számhoz vagy jelhez, amellyel az értelem márkázása idején ellátnak majd. Ez a márká a külső világnak szól, amelynek munkapiacán keresett vagy kevésbé keresett áru leszel, de ne felejtse el a legintósbabot, hogy nemcsak áru vagy, de termelő is. Az a parányi szikra, amely egy életen át termelt halhatatlan műveid vagy lthagyott unokáid folytató munkája ellenére, a te életed befejezésével örökre megszűnik, az a parányi szikra, amely elmossa vagy átalakítja a márkát, amivel most látnak el, — az a lényeg.

Kisöcsém, erre vigyázz. Vigyázz furcsa és borzas gondolataidra, amelyeket még nem mersz elmondani senkinek, mert félsz és szégyenkezel, hogy ezt nem gondolja senki más, csak te, — vigyázz félszeg és homályos terveidre, suta s vad ötleteidre, mindenki más-tól különböző titkolt és titkos jeleidre, amelyek most még talán nevelés és primitív formában jelentkeznek — vigyázz mindarra, amit a többlektől különbözőnek, tehát rossznak és elvetendőnek tartsz magadban, vigyázz a hibáidra. Az igazi és sorsszerű pályaválasztások mögött mély és sötét titkok állnak, — képességek annak az ellenkezőjére, miut amit a dac, a félelem, a hiúság, a szégyen és az érzékenység választ később és talán nem is helytelenül. Vigyázz és fülelj azokra a halk, de gyakran visszatérő hangokra, amelyeket valahonnan borzasztó mélyről ez a Csak-Te szikra sug és ne add el ennek a hangnak a ma még jelentéktelennek látszó mondanivalóját azokért az elbüvölőn okos, vesztős, csillogó mondatokért, amelyeket részben vagy egészben idegen intellektusok mondanak számodra. Erre vigyázz, kisöcsém, ez nyugtasson meg, ha belezavarodsz a feleletbe. Erre vigyázz, ezt keresd, erre figyelj, ezt őrizd. A magad utja legyen, amit jársz s minél nehezebb, annál biztosabb lesz ez az út. A szemed sokszor beleszárad majd a csillagvárásba, de ez a csillag mégis csak feljön egyszer és ha meglátod először halványan és szerényen kigyúlni az illyúság első becsü értelességének tavaszi egén, te is rá fogsz jönni, hogy többet ér, mint a legtündöklőbb tűzijáték.

## Öngyilkos lett egy idős arad-i uriaszony

Két évvel ezelőtt leánya követelt el öngyilkosságot

A sűrűn elszaporodott öngyilkosságok sorozata ma egy újabb tragikus esettel bővült. Gerő Anna 73 éves arad-i magánzónó Strada Mocioni 8. szám alatti kis albérleti szobájában az éjszaka folyamán a szekrényre felakasztotta magát. Tettét csak reggel vették észre, amikor az asszony már hosszú ideje halott volt. A rendőrség részéről C e r c h e z komiszár ment ki az öngyilkosság színhelyére és rövidesen megállapította, hogy mi készítette végzetes tette a idős asszonyt. Gerő Anna ugyanis bucsulevelet hagyott hátra a következő tartalommal:

— Nem bírom már a szenvedést. Nincs otthonom, nincs senkim...

Az idős uriaszony beteg volt és ezenfelül teljesen elhagyatottan élt. Egyik leánya: O r a v e t z Jánosné két év előtt szintén öngyilkos lett: a timisoara-i személyvonat elé vetette magát, amely halálra gázolta. Az öngyilkos matrónának mindössze egyetlen leánya van, aki azonban Budapesten él. Érdekes, hogy Gerő Annánál egy másik cédulát is találtak, amelyen a neve és lakcíme van megjelölve. Ez arra mutat, hogy a szerencsétlen asszony már régebb idő óta készül az öngyilkosságra és eredetileg nem lakásában akarta elkövetni végzetes tetteit. Nincs kizárva, hogy a Muresba akarta vetni magát, később azonban másképp határozott.

A túlnépesedés kérdéséhez...

## Naponként ötvenezer fővel több ember él a Földön

Európa közel van a telítettséghez — Legnagyobb a népszaporulat Egyiptomban és Jáva szigetén

Abesszinia meghódításának ténye újból aktuálissá tette a gyarmati problémákat. Azok az országok, amelyek gyarmati igényeiket indokolni szeretnék, leggyakrabban az anyaország túlnépesedésére hivatkoznak és kifejtik, hogy népfölöslegük elhelyezése érdekében van szükségük gyarmatokra. Olaszország is latba vetette érvelésénél az anyaország túlnépesedésének argumentumát.

Nézzük meg, hogy is áll jelenleg a túlnépesedés problémája. Maltus, a nagynevű angol tudós vetette fel először azt a kérdést, nem vezet-e katasztrófához az emberiség szaporodása? Pessimisztikusan felel, mert szerinte a föld termő- és eltartóképesége nem áll arányban az emberiség szaporodásával. Maltus a patriarkális kor tervszerűtlen gazdálkodását látva állapította meg sötétenlátó jóslatát. A technika századai azonban részben rácaféltak Maltus tanaira, mert a népesség szaporodását a világ több részén tulszárnyalja a föld termőképességének fokozása.

Krisztus születésétől 1800 éven át a föld népessége mintegy megnégyszereződött. Krisztus születése körül mintegy 190 millió ember élt a földön. 1800-ban mintegy 770 millió.

A XX. században azonban ez az iram megkétszereződött.

Ennek első oka az emberi élettartam megnövekedése. Ma az ember jóval hosszabb ideig él, mint régen. 1600 körül az átlagos életkor 21 év volt, ma már a 48-as átlagnál tartunk. 1900-ban másfél milliárd, 1920-ban 1,8 milliárd, 1934-ben pedig kétfélmilliárd főnyi a föld népessége.

A föld népessége tehát jelenleg naponta 50.000 fővel gyarapszik. Három hét alatt egy millióval! (Moravék Endre statisztikája.) Ha ez így menne tovább, akkor további 125 esztendő alatt a földnek négy milliárd embert kellene eltartania.

A föld lakosságának szaporodása a kisterületű államoknál a legnagyobb. Husz év alatt az emelkedés négyzetkilométerenként Hollandiában 58 fő, Japánban 39, Belgiumban 19, Dániában 15, Olaszországban 15, Csehszlovákiában 7. A legfeltűnőbb a lakott Egyiptom és Jáva sűrűségének növekedése.

Egyiptomban az utolsó husz év alatt négyzetkilométerenként 101, Jávában 90. Ezek mellett a számok mellett valósággal eltörpül a sűrűség növekedése Braziliában (1.2), a délafrikai unió 0.9, ázsiai szovjet 0.6, Kanada 0.3 Ausztrália 0.2.

Európa lakosságnak átlagsűrűsége négyzetkilométerenként az utolsó husz évben 47-ről 51-re, Ázsiáé 25-ről 28-ra, Amerikáé 5-ről 6-ra, Afrikáé 4-ről 5-re emelkedett.

Szaktudósok megállapítása szerint a kontinensek teherbíróképesége 57, 39, 47, 54, 31, tehát Európa csupán 6, Ázsia 11, Amerika 41, Afrika 49, Ausztrália 30 főnyi további szaporodást bír el négyzetkilométerenként. Európa tehát veszedelmesen közeledik a telítettség felé.

A fölfedezések, a gépek és a modern gazdálkodás folytán azonban

a világ napról-napra produktívabb lesz és több embert tud eltartani. Amerikában például 1860. óta a lakosság száma négyeszeresére, a nemzeti vagyon azonban huszonkétszeresére nőtt.

Tehát azt lehet mondani, hogy a túlnépesedés katasztrófája egyelőre még nem fenyegeti a földet.

## Gyógyítható-e az impotencia?

Igen.

Bármilyen legyen az impotenciának oka, félénkség, a mirigyek rossz működése, vagy előrehaladott kor, egy célszerű kezelés tökéletesen helyrehozhat mindent. De egy ilyen kezelésnek két feltételt kell teljesítenie: ne ártson az egészségnek és vissza kell adnia a férfinek szexuális képességeit, anélkül, hogy fáradtságot okozna.

A Reton-tabletták ebben a tekintetben utólrhetetlenek.

Reton egy teljesen új bázis és ismételt kísérletezések alapján lett készítve, amelyek végül eredményhez vezettek.

A Reton hatása felülmúlja az összes várokozásokat: naponta 3 tablettával való kúra visszacszerzi a férfi számára, aki szexuális depresszióban szenved, a fiatalság erejét.

Egy Reton-tubus 25 tablettát tartalmaz és kapható gyógyszerárakban és drogueriákban. Ára 98 lei.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való beküldése mellett. Vezérképviselő: E. & L., Cioară, Bucuręsti III. Str. Sperentei No. 37.

D Á L N O K Y D U D U S

JUTALOMJÁTÉKA

MÁJUS HÓ 20-ÁN, SZERDÁN ESTE

AZ ÉN LÁNYOM

NEM OLYAN

CSATHÓ KALMAN VIGJATEKA. 2154

# HIREK

## Itt a Népszövetség..!

Franciaország törhetetlen híve a Népszövetségnek, de azért a csufondáros franciák sokat nevettek a Népszövetség urainak rovására egy bűnper tárgyalásán, amely most folyt le Párisban. A vádlottak padján egy douvinei vendégfogadó tulajdonosa ült, három pincére társaságában. A „patron” azért került a törvény elé, mert fiatalok leányokat alkalmazott üzemében, a három pincért pedig fiatalok elcsábításával vádolták.

Douvine pontosan a francia-svájci határon fekszik. Kis fészek, ahova sehogyan sem illet ez a vendégfogadó, amelynek különösen női személyzete volt feltűnően nagy.

— Miért nyitott ilyen nagy üzemet Douvineben — kérdezte a bíró a tulajdonostól. A válasz meglepő volt:

— Azért, mert közel van a Népszövetséghez. Valóban, Douvine alig tizenöt kilométernyire fekszik Genf-től. És a douvinei házat tényleg a Népszövetség kedvéért tartották fenn.

— Valahányszor a Népszövetségtől jöttek urak, — vallotta a vendégfogadó egyik női alkalmazottja, akit tanuként hallgattak ki — ez volt a parancs: „Itt a Népszövetség! Tessék finoman viselkedni!”

A fogadós rendkívül választékosan öltözött idősebb ur. A megszólalásig olyan, mint egy angol lord. Aztán kibújik izes beszédén a vidéki francia kocsmáros.

— De miért kellett éppen fiatalok leánykát alkalmaznia? — kérde tőle a bíró.

A fogadós nyíltszívű ember. Széltárja a karját, felvont vállal, kifordított tenyérrel mondja:

— Kérem, mit tehetek én róla, ha egyszer a vendégeim így szerették...

Tiszteletlenül nevet a terem közönsége. A bíró szívesen csönget.

— Tessék tartózkodni minden érzelmenyilvánítástól, különben kiüritetem a tárgyalótermet.

A védő beszédének logikája hibátlan.

— Hivatkoznom kell a Népszövetségre. — mondja, — erre a magas erkölcsi testületre. Mindnyájan tudjuk, hogy a Népszövetség lankadatlan küzdelmet fejt ki a leánykereskedelem ellen. Hogyan is lehet feltételezni, hogy éppen ennek a testületnek a tagjai, ha betértek a vádlott üzemébe, pajzán szórakozást kerestek volna. És éppen kis-korú leánykával!

A bíróság nem vállalkozott ennek a fontos kérdésnek eldöntésére. Akármilyen magas erkölcsi testület is a Népszövetség, ez nem szolgálhatott enyhítő körülményül a vádlottak szempontjából, akiknek tettét közvetlen bizonyítékok igazolták.

Az ítélet: háromévi fogság a lordszerű fogadós, aki oly tulzott előzékenységet tanúsított vendégeivel szemben s két-két évi fogság az erőszakos pincéréknek.

A védő fel van háborodva.

— Hallatlan, már a Népszövetség sem segít. Gondolhattam volna az olasz-abesszin-viszály után...

— ÉJJELI LEHÜLÉS. Északkeleti szél, egy-két helyen még záporosó lehetséges. Az éjjeli lehülés tovább folytatódik, a nappali hőmérséklet nem változik.

**CSAKIS REUSZTOL VEGYÜNK JEGET, LEGOLCSOB, MERT LEGNEHEZEBB BUL. REGELE FERDINAND 33. TELEFON 141.**

— Kilenc ére püspök Pacha Agoston dr. Timisoara-ról jelentik: Tegnap volt 9 éve, hogy dr. Pacha Agostont püspökké szentelték. Pacha püspök első pillanattól a hitélet kiépítésének szentelt tevékenysége nagyobbik felét. Kilenc évi főpásztori működése alatt egyházmegyéjét több ízben beutazta. Pacha Agoston dr. megyéspüspök a jubileumot csendben, áhitatos imába merülve ülte meg.

— Tíz éve tette le püspöki esküjét Sulyok István. Tíz évvel ezelőtt a magyar reformátusság életében nagyforderejű esemény történt. Ekkor, 1926. május 16-án rendeződött az egyházkerület évek óta vajdó ügye, azzal, hogy Pachisan Zeno miniszteri kiküldött kivette az esküt Sulyok István református püspöktől. Tíz év áldásos munkája az egyház híveit, fajtásvéreiért jelzi azt az utat, amit Sulyok István megtett, amióta eljogialta nehéz és felelősségteljes posztját. Ebből az alkalomból az egyházkerület tagjai és az egész református magyarság meleg szerencsekvánatokkal és hálattal szívvel áll meg a református egyház főpásztorá előtt.

— Letették az esküt az új lengyel kormány tagjai. Varsóból jelentik: Moscicky, a lengyel köztársaság elnöke hozzájárult a lengyel kormány összeállításához és az új kormány tagjai már letették az esküt. Az eskütétel után az új kormány minisztertanácsot tartott és ezen megjelent a hadsereg felügyelője is. A lengyel lapok általában nagy meglepéssel fogadják az új kormányt és azt írják, hogy megteremti a gazdasági fellendülés előfeltételeit, a belső rendet és nyugalmat.

— Terjed az angolelles hangulat Palesztinában. Jeruzsálemből jelentik: Az arabok tegnap délután sorozatos négyülésükön angolelles beszédek tartottak. A beszédek hatása alatt a felizgatott tömeg Haifa közelében megrongálta az olajvezetékét, amely a mosuli olajmezőket Haifa kikötővel összeköti. Ezt az olajvezetékét az angolok óriási költséggel építették fel. Közben súlyosabb összetűzésre került a sor a vezeték angol őrsége és a tüntetők között. Az őrség több sortűzet adott le, de a halottak számát eddig nem tudják. Atlithban a rendőrség ma gyújtogatókat ért tetten. Két arabot agyonlőttek, kettőt letartóztattak. A mai napon komolyabb incidensek nem történtek. Az arab lakosság körében a hangulat továbbra is igen feszült.

## Ötdolláros bankjegyek a parlí füzekén...

Tennessee állam Danbridge városában futó-tüzként terjedt el a hír, hogy a város melletti French-folyó partján ötdolláros bankjegyek csillognak a fűzfák vízbe hajló ágairól. Az egész lakosság tömegesen tudott a folyóhoz bankjegyeket halászni. A rendőrség megállapította, hogy a közeli Charlotte város határában utonállók kifosztottak egy páncélos postagépkecsit és az elrabolt 80.000 dollárt a folyó mellett ásták el. A víz elmosta a rejtett kincset, amely az ágakban fennakadt és ez volt a nyitja a fűzfák bankjegytermésének.

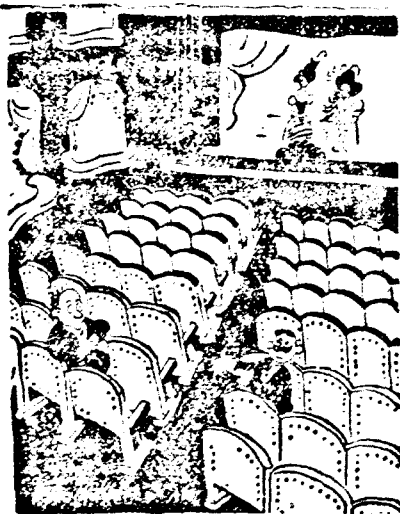
Izléses, nagyon jó minőségű  
**férfi inganyagok**  
csak:  
**Ruttkay és Botye** cégénél

— A KÖNYV-HÉTRE VALÓ TEKINTETTEL NYITVA TARTHATNAK A KÖNYVKERESKEDÉSEK. Bucuresti-ből jelentik: A munkaügyi miniszter rendeletet bocsátott ki, amelynek értelmében a könyv-hétre való tekintettel május 17-én, vasárnap a könyvkereskedések nyitva tartanak.

**Férfi-fodrász és man'cür szalonomat** a legmodernebb, felszerelve Elv. Reg. Maria 15. alatt (Dacia kávéház mellett) megnyitottam 2316 Sívos partifosztást kér: **MAGOLD ANTAL.**

— Szentgyörgyi Elvira előadása a rádióban. Kedden délelőtt 11 óra 20 perckor az Aradi Közlöny budapesti munkatársa, a színes cikkeiről jól ismert Szentgyörgyi Elvira tart felolvasást a rádióban „Magyar lovagok az ünnepi tornákon” címmel. Az előadást a hírlapíró arad-i ismerősei és barátai nagy érdeklődéssel várják.

## Almodozás a nézőtéren



— Látja kérem, ha egy kissé jobban menne a színház, talán még egy bridzs-pártit is összehozhatnánk.

## Háilo FÉLIX

gyógyfürdő  
(Oradea mellett)

**(ROMÁNIA PÖSTYENE!!)**

49 ° hőfoku, naponta 19 millió liter vizet adó kénos, rádiumos hévvíz forrás. Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint női betegségek ellen páratlan gyógyhatásu.

**UJONNAN BERENDEZETT**

ISZAPFÜRDŐK, ISZAPPAKOLÁSOK, MORFÜRDŐK és MESTERSÉGES SZÉNSAVASFÜRDŐK állandó orvosi felügyelet mellett!

**I. oszt. teljes pensio**  
(szálloda, fürdő és háromszori étkezés)

Junius, Szeptember hóban 200 L. naponta  
Julius, Augusztus hóban 260 L. naponta

II. oszt. pensio napi 100.—135 L.  
és gyermekek pensioja 12 évig napi 100 L.

**Egész éven át nyitva!!**

**Vasuti kedvezmény.**

Különte szórakozások: Tenisz, könyvtár, szabadfürdő! 2264

— Szabadlára helyezték Turinban az Ustasa vezérét. Rómából jelentik: Ante Pavelics dr.-t, az Ustasa vezérét ma szabadlára helyezték Turinban. Mint emlékeztetés, még 1934. októberében tartóztatták le, mert a jugoszláv hatóságok a marseillei merényletben való részvételé gyanúsították. A vizsgálat során azonban ellene semmiféle terhelő adat nem merült fel és ezért az olasz törvények értelmében szabadlára kellett helyezni.

— Bágyadt, levert dolgozni képtelen egyéneknél reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélmozgást csakhamar megélelenti, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiüríti, a vérkeringést szabadabbá teszi és a gondolkodó- és munkaképességet emeli. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József viz gyomorsavas szellemi munkásoknál, neurastheniás embereknél és betegeskedő asszonyoknál is rendkívül jótékony hatást fejt ki.

— Továbbra is a Rainiss-féle levél valódiságát hangoztatja Györki magyar szociálista képviselő. Budapestről jelentik: Györki Imre szociálista képviselő ma délelőtt megjelent a rendőrség bünygyi osztályán és beszolgáltatta azt a második számú Rainiss-féle levelet, amelyet Schmiedt László munkanélküli tisztviselő vallomása alapján a rendőrség hamisítottnak minősített. Györki hangoztatta, hogy a levél nem lehet hamisítvány, hanem az eredeti, mert azon semmiféle kaparás, vevgysej. marás nincs.

## Pizsamák,

női és férfi lehérműek

legszébb kivitelben, leolcsóbban

**KOZSINEKNÉ lehérművarrodájában készülnek**

Arad, Str. Brancovic 1. sz.

— Orosz műszaki tiszték mint munkások kikémlelték egy angol fegyvergyár titkait. Londonból jelentik: A „Manchester Guardian” értesülése szerint a lancasteri fegyvergyárban tegnap rendőrök jelentek meg és három munkást letartóztattak. A munkások személyi adatainak átvizsgálásakor kiderült, hogy hamis utlevéllel tartózkodnak az országban, mindhárom orosz állampolgárok, még pedig műszaki tiszték. A szovjettiszték bevallották, hogy azért jöttek Angliába és azért vállaltak egyszerű munkásként foglalkozást a fegyvergyárban, hogy bizonyos fegyvergyártási titkokat tudjanak meg. Bevallották azt is, hogy feladatukat nagyjában már elvégezték, mert több automatikus gépfegyvermodellt és ismétlőfegyvert lerajzoltak és elküldtek Moszkvába. Csak azért maradtak még vissza, hogy annak a különleges gépfegyvernek a részlettervét is megszerezzék, amelyet repülőgépre szerelnek fel. A kémkedési ügynek diplomáciai következményei lesznek. Az angol kormány ugyanis jegyzéket küld Moszkvába és tiltakozik az ipari kémkedés ellen.



**MEGHIVÓ!**

A munkaiügyi Inspektorátus engedélye folytán, a „Rotary” kongresszus alkalmából rendezett kiállításunkat ma, vasárnap d. e. 9-től 2 óráig nyitva tartjuk. Az idő rövidségére való tekintettel, nem bírtunk mélyen tisztelt vevőinkhez szóló meghívót elküldeni, miért is mély tisztelettel bátrak vagyunk Arad-város egész polgárságát a mal kiállításunkra meghívni és kérünk mindenkit, hogy látogatásával tisztelje meg cégünket.

Arad, 1936. május 16.

**SZABÓ ALBERT**

üveg és porcellán nagyáruháza

**Repülőbélyeg ragasztandó**

minden 100 lejt meghaladó vendéglői számlócédulára

Az arad-i pénzügyigazgatóság közli, hogy a vendéglők és kávéházak számlócéduláira alkalmazandó repülőbélyeggel kapcsolatban a következő intézkedések irányadók: Minden számlócédulára, illetve fizetési jegyzékre, amelyet a pincér a fogyasztó vendégnek ad, repülőbélyeg ragasztandó, ha a számlócédulán szereplő érték meghaladja a 100 lejt. A vendéglőknek perforált számlócédulát kell a vendégnek adniok. A számlócédulák sorszámmot viselnek és ugyanezzel a sorszámmal kell ellátni a jegyzék-füzetben maradt ellen-lapot is. A repülőbélyeget úgy kell felragasztani, hogy annak fele a számlócédulán legyen, másik fele pedig a blokkban maradjon. A vendéglősöknek ilyen számlócédulákat már május 15-ikétől kezdve kell használniok. Azokat, akik ezeknek a rendelkezéseknek nem tesznek eleget, 2000—10.000 lejt terjedő bírsággal sújtják, ehhez az összeghez azonban hozzáadják a köteles repülőbélyeg ötszörösét.

A 100 lejtől 10 ezer lejt terjedő összegeket feltüntető számlócédulákra 2 lei, a 10 ezertől 50 ezertig 3 lei, 500 ezertől 2 ezerig 4 lei, 200 ezertől felfelé pedig 10 lei repülőbélyeg ragasztandó.

**Nem én mondom, hanem — a megelégedett vevők: a legjobb szövetujdonságok, tropical, burett, ruhavászon és fresco csak MERINO posztóáruházban olesó!**  
ARAD, BULEV. REGINA MARIA 16. (Főtér.) 2318

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.37 és fél, London 15.34 és háromnegyed, Newyork 309, Milánó 24.30, Amszterdam 208.90, Berlin 124.40, Prága 12.82, București 250, Belgárd 700.

**Fehér Kereszt tánciskolában**

minden vasárnap délután és este tánc.

Élő társaság, jó zene, kedves hangulat.

— A német—magyar Dawis-cup mérkőzés mai, második napján Düsseldorfban a Cramm-Lund-pár 6:3, 7:5, 6:0 arányban verte meg a Perenczy-Gábori-párt. Németország már 3:0 arányban vezet és a mérkőzést tulajdonképpen már meg is nyerte. A Dawis-cup mérkőzések során a németek legközelebbi ellenfele június elején Berlinben Argentína lesz.

**SZABÓ ILY máj. 24-én rendezzi növendékeinek táncdélutánját a városi színházban.**

— Elfogták Mirescu Charlotte bucaresti-i urlasszony gyilkosát. Bucuresti: Szombaton délután a fővárosi rendőrség még nagy aparátussal folytatja a nyomozást Mirescu Charlotte asszony meggyilkolása ügyében. A déli órákban letartóztattak egy Visan Ioan nevű 17 éves volt autóbussz kalauzt, aki egy kocsmában az elrabolt pénzből feltűnően költekezett. Felkísérték a rendőrségre és ott kihallgatták. Miután tagadott a detektíveknek, magukkal vitték a helyszínre. Visan Ioan az áldozat lakásán bevallotta, hogy a gyilkosságot 3 követte el, még pedig azért, mert az urinő többszöri kérés után sem akart neki munkát adni. Visan azt is elmondotta, hogy amikor áldozata állhatatosan megtagadta tőle a munkát és látta, hogy nem tud eredményt elérni, a konyhából magával hozott kést belédöfte. A 17 éves gyilkost már át a bíróságra vitték a bírósági ügyészségre.

**A tuberkulózis operatív gyógyításáról**

tartott előadást Arad-on két budapesti főorvos

Az arad-i zsidó poliklinika tegnap este megtartott orvosgyűlésen két neves budapesti főorvos: dr. Gergely Jenő belgyógyász és dr. Schischa Leopold sebész-főorvos tartottak nagy felkészültségű, alapos szakelőadást a tuberkulózis operatív gyógyításáról. A két vendégfőorvost dr. Keppich Jakab, a zsidó ambulatórium elnöke üdvözölte román, majd magyar nyelven. Az előadás iránt orvosi körökben nagy érdeklődés nyilvánult meg és az arad-i és környékbeli orvosok nagy számban jelentek meg. Az előadást vetített képek és tudományos szempontból sok érdekességet tartalmazó Röntgen-felvételek bemutatása kísérte. Mindkét előadó a világhírű Winternitz prof. munkatársa és előadásukért dr. Wiener Imre mondott hálás köszönetet. Előadás után társasvacsora volt a vendég-előadók tiszteletére, melynek keretében több meleghangú felkészítő hangzott el és az orvosok kitűnő hangulatban a késő esti órákig maradtak együtt.

Női és férfi **FEHÉR NEMUT.** ágynemű stb. **MERCUR KÖNYVRE** 6 HAVI HITELRE 2238 készen vagy rendelésre, hozott anyagból is **BAKÁCS**-nál, Str. Bratlanu II.

— Az arad-i Scola de Arte si Meserii felhívja végzett növendékeit, hogy május 17-én, vasárnap reggel 9 órakor jelenjenek meg az iskolában, ahol a Bucuresti-be küldött delegáció az új középiskolai törvényről ad felvilágosítást.

**„Rodenstock” Perla** Punctuel szemüvegek Aradon kizárólag: **GÁRDONYI** szakértő szerkesztőnél 1753 Minor fa templom mellett kaphatók

— Az arad-i törvényszék érdekes ítélete egy nemesi előnév ügyében. Érdekes perben hozott ma ítéletet az arad-i törvényszék. A per tárgya egy anyakönyvi bejegyzés kiegészítése volt. Doktor Tarajossy Bélának, aki jelenleg a szegedi ügyészség elnöke és aki annakidején az arad-i törvényszék bírója volt, 1919-ben fia született. Az anyakönyvi bejegyzés alkalmával azonban a fiugyermek nemesi előneve kimaradt. Ezért a bejegyzés helyreigazítását kérte, de a város ennek nem tett eleget. Ekkor pert indított és az elsőfokú ítélet a keresetet elutasította, azon a címen, hogy az alkotmány nemesi előnevet nem ismer s így a bejegyzés nem módosítható. Fellebbezés folytán foglalkozott a törvényszék az ügyvel és úgy döntött, hogy tekintettel arra, hogy külföldi állampolgárról van szó, a helyesbítés végrehajtható.

— A Steaua Romana veszi át a Phoenix romániai üzletállományát. Bucuresti-ből jelentik: A bucaresti-i kereskedelmi törvényszék ma hozta meg döntését a Phoenix biztosító intézet kötvényeinek és szerződéseinek átvétele tárgyában. A bécsi biztosító társaság egész üzletállományát a Steaua Romana veszi át.

— Figyelje lapunk mai számában a Merino posztóház hirdetését. A közismert cég a legdivatósabb nyári szövetujdonságokat, miután nem tagja hitelcsoportnak, a legolcsóbban árusítja.

**Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-vel!**

**„PLAJA”**

Tengeri kolónia — Carmen Sylva

Gyermekek részére az idei nyáron egy üdülő- és erősítőtelepet létesítettünk kiváló gyermekszakorvos vezetésével és felügyelete alatt. Az üdülő intézet N. N. Saveanu miniszter ur elegáns világlábjában éppen a tenger partján minden kényelemmel van felszerelve.

A gyermekek kitűnő élelmezésben részesülnek. Torna- és edző-sportjukat előkelő szaktanárok irányítják. Szigorú felügyeletük megbízható pedagógusokra bízva. **Előnyös** feltételek.

Beiratkozások és felvilágosítások:

**Dr. Marcel Friedmann**, Bucuresti, Strada Carol 52., I. emelet. Telefon 4-23-51.

**O. R. T. Organizatia Română de Turism**

**S. A. R.** Bucuresti, Bulev. Take Jonescu

No. 8, Telefon 4-41-65.

valamint az O. R. T. helyiügynökségénél:

**Künstler A.** Utazási- és vízum-irodában

Arad, Bulv. Reg. Maria No. 24. Telefon 86.

**Egyperces detektívregény**



**Gyilkosság**



A tébolyda Igazgatójának uriember jelenik meg s engedélyt kér, hogy az egyik ápolótal négy szemközt beszélgethessen. Mint orvos, meg is kapja az engedélyt.

A beteget, mint „nyugtalan”-t a harmadik emeleten őrzik külön cellában. A látogató hemegyhöz a megnyugtatója az ápolót, hogy rájuk zárhatja az ajtót — előírás szerint a betegnek mindig zárt ajtóknél mögött kell lenni — ő majd kopogni fog vagy csempélni, ha befejezte látogatását.

Miután két óra is eltelt és a látogató nem adott jelet, a földszinten tartózkodó ápolónak feltűnt a dolog és benyit a cellába.

Borzalmas látvány.

Az örült bamba letargiában a szoba sarkában kuporog. A látogató vérebefagyva, holtan fekszik a padlón. Nyakában hosszú, mély seb, mint akit tőrrel döttek le, átütve egy nagy eret — de a sebben se sehol másutt nyoma sincs se fegyvernek, se olyan tárgynak, amivel a gyilkosságot elkövették.

Ellenben az ablak nyitva van, ami azért feltűnő, mert decemberi tél süvölt odakint. Talán kívülről tört be a gyilkos? Viszont az ablakpárkány s az ablakdeszkák reggel óta hóval és jéggel vannak borítva s ebben a hóban nyoma sincsen érintésnek, odalent, az udvaron sincsenek lábnyomok a hóban, még kevésbé található fegyver vagy fegyverszerű tárgy, az udvar, az örült, a cella vagy az áldozat legtitesebb átvilágálása után. Az örültet természetesen nem lehet kihallgatni.

Ki volt a gyilkos és hogy ölte meg áldozatát?

???

Megfejtése az Aradi Közlöny jövővasárnapi számában!

**Ítélet a braşov-i diákerben**

Braşov-ból jelentik: A braşov-i hadbíróóság tegnap a vád- és védőbeszéd után, este fél 10 órakor hirdetett ítéletet a tárgulmureş-i diákkongresszus eseményeért felelősségre vont diákok büntügyében. A hadbíróóság Miroveanu, Buba, Radulescu, Dragomirescu, Brunk, és Sima diákvádoltakat egy-egy hónapra fogságra ítélte.

A diákok védői fellebbezték az ítéletet a felsőbb katonai bírósághoz.

— Nem rendelt el letartóztatást a törvényszék a legutóbbi folyosói incidens ügyében. Nemrégiben beszámoltunk arról, hogy Mican Trandafir a törvényszék folyosóján tetteg inzuláltta dr. Bătran Ioan arad-i ügyvédet, aki ezért feljelentést tett ellene. A vizsgálóbíró Mican Trandafir ellen nem adott ki letartóztatási végzést és ezért az ügyészség a törvényszéktől kérte a letartóztatás elrendelését. A törvényszék ma foglalkozott az ügyvel és a letartóztatást nem rendelte el.

## A Rotary-kongresszus alkalmával

## Fővárosi nivóju kiállítást rendezett a Szabó Albert-cég

A látogatók száza gyönyörködtek a művésziesen elrendezett, izléses tárgyokban

A nagy érdeklődéssel várt országos „Rotary“-kongresszus első napja lezajlott, amiről lapunk más helyén beszámoltunk. Szükségesnek tartjuk azonban a Szabó Albert-cég által rendezett kiállításról külön is beszámolni, mert ez úgy annak magas színvonala, mint a bemutatott porcellán- és kristálytárgyak sokaságával, valamint a megjelent, valóban előkelő közönség folytán túlnő egy kisváros keretein s bármely metropolisban is megállná helyét.

Alig mult el 5 óra néhány perccel, amikor a meghívott vendégekből az első látogató megérkezett s utána percenként állottak meg a szebbnél-szebb magánautók és hintók, amelyekből egymásután szállottak ki városunk hatóságai vezetői, valamint közéleti és társadalmi előkelőségeink.

Az előkelő vendégsereget a cég főnökkel, dr. Szabó Sándor és Szabó Miklós fogadták és kalauzolták végig a fővárosi méreteket túlhaladó áruház hatalmas helyiségein.

A belépéskor mindjárt feltűnt egy 12 személyes, valódi aranydezzel és kézfestéssel ellátott *Rosenthal-étkezőkészlet, valamint egy valódi belga kristályüvegből előállított dugdag csiszolású ivókészlet.*

Szemben eme asztallal egy másik 12 személyes, modern vonalú és díszítésű *Hutschenreuther-étkezőkészletet* láttunk, melyhez pompásan illett egy ugyancsak modern stílusban tartott *üvegekészlet.*

A számtalan többi asztalból kitűnt egy-egy schlaggenwaldi és pirkenhammeri gyártmányú étkezőkészlet, továbbá a ma annyira divatos lett *ezüstporcellánokból összeállított uzsonnázó-asztal.* A meghívott vendégek elragadtatva gyönyörködtek a kiállítás sokoldalúságában, a több mint 30 asztalon elhelyezett *szebbnél-szebb készletekben* s emellett az izlésesen megterített asztalokban. Ezenkívül bemutatásra kerültek a legutolsó leipzig mintavásáron látott és azóta már ide is megérkezett konyhaművészeti újdonságok.

A kiállításon résztvettek bucaresti-i, timisoara-i, braşov-i, iasi-i, craiova-i, cluj-i, cer-

nauti-i, ploesti-i vendégek nem győztek eléggé elismerésüknek kifejezést adni s még alig teltek be a látottak szépségeivel, mikor is a cég főnökei megkérték őket, hogy fáradjanak át az áruház egyik külön helyiségébe, ahol *izlésesen elhelyezett buffet várta a vendégsereget.*

Már nyolc óra volt, amikor az utolsó vendég is elhagyta a kiállítás helyiségeit, mely bizonyítékát adta annak, hogy az „Aradért!”-mozgalomnak vannak lelkes támogatói s ha a hatóságok vezetői megértéssel, szeretettel foglalkoznak egy-egy gondolat megvalósításával, akkor Arad egy közismert agilis és patricius kereskedőháza révén bizonyítékát adta annak, hogy Arad élni akar és élni fog. A cég által kitett vendégkönyvet a következők irták alá:

Domán Sándor, Mateescu Stefan villanygyári vezérigazgató, Strain Nicolae, Păcurariu Octavian, Furnică Alexandru, dr. Ursu Ioan, Andrieni Lajosné, Bănoiu Sabina tábornok, Siseşti volt földművelésügyi miniszter, Ludoman Nicolae, Issekutz Géza, Orezeanu Romulus, Păngăitopol G. bucaresti-i CFR. főmérnök, Suciu Vasile igazgató, dr. Krepil Hans, dr. Windholz Béla, Vulpe Iosif, Tatu Ioan, dr. Răzár Sándor, Maior Vasile őrnagy, dr. Coţoiu Romulus, Voiticeanu Ioan, Cioreşcu Tache, Păcuraru Brutus, Zăisu Nicolae tábornok, Alessandrescu tábornok felesége, Păscuţiu ezredes, dr. Demetrescu őrnagy, Jonescu N. C. ezredes, Butoescu Traian, Mironescu Vasile őrnagy, Băduţescu Virgil tábornok, Serb tábornok felesége, Goldiş Vasilené, Trăileşcu Jonelné, Vigyázó László, Hargitay Bertalan, Bălţeanu Mircea, dr. Gregorovici, dr. Moga Romulus, Măndru Nicolae, Istratescu Vasile, Penescu-Kertsch szenátor felesége Bucureşti-ből, Killik Vilmos, Păscuţiu ezredes, dr. Păscuţiu Silviu, Cornea Horia őrnagyné, Nasta Victor, Alexandrescu biró, Crişan Ascaniu, Bejan Romulus dr., Spinanţiu Eugen, Heller vezérigazgató Timişoara-ról, Weil József, Kleinhändler Abrisné, Gutschik Ferenc, Popa Constantin és még számosan.

A munkaügyi inspektor előzékenysége folytán a Szabó Albert-cég vasárnap d. e. 9—2 óráig a kiállítást a nagyközönség számára nyitva tartja.

— Rendőrségi hírek. Mayer Viktor, Titu Maiorescu-ucca 26. szám alatti lakos ma feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki az Avram Iancu-téren zsebéből kilopott 1500 leit. — Az arad-i állomásfőnökség feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik az elmúlt éjszaka 10 jelzőkészíték tetejét és 2 csengőkészítékét loptak el több ezer lei értékben. A rendőrség a fenti ügyekben a vizsgálatot megindította.

Az arad-i magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szakszervezete új helyiségében: Bulv. Regina Maria 18. sz. alatt (az udvarban balra) május 19-én, kedden este pont fél 9 órakor tagértekezletet tart, melynek tárgysorozatán beszámoló, a munkakamarai választások, vásár és zárókérdések, a szervezet nyári programja s más fontos alkalmazotti kérdések kerülnek megbeszélésre.

— Sírkövetés. Néhai Polák Márton sírkövetése ma, vasárnap délelőtt fél 12 órakor lesz az izr. temetőben.

— Az „Uj Idők” nyári dívatlapja megjelent. A legújabb nyári dívatot, a párisi szabóművészet és a külföldön is kitűnőnek ismert budapesti izlésesebb modelljeit tartalmazza az „Uj Idők” dívatlapja. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrassy-ut 16. Előfizetési ára negyedévre 200 lei.

— Ma az alatti gyógyszerterak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piaţa Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Boulevardul Regele Ferdinand.

— HÉTFŐN az alatti gyógyszerterak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOITEK: Boulevardul Regina Maria.

DANCIU: Piaţa Mihai Viteazul

BERNÁT, Lángá Gară (gyasztállomásnál)

— Az arad-i háztulajdonosok szindikátusa közli, hogy mindazon háztulajdonosok, akiknek az állammal szemben lakbérleti különbözet címén követelésük van az 1934—35. bérleti évre s az 1935. május—novemberi időtartamra, a szindikátus titkárságánál sürgősen jelentkezzenek a folyósításhoz szükséges kérvények megszerkesztése miatt.

— A rádió pályázat megjelését közli a „Rádióélet” ma megjelent új száma, egyben közli a következő május 30-iki rádió sportrejtvényének részleteit és a verseny díjait, amelyek között szerepel egy teljes jegyfűzet a berlini olimpiászra. Aki ezt a jutalmat elnyeri, ingyen utazhat Berlinbe és résztvehet az összes olimpiai versenyekben. A kiadóhivatal Sándor-ucca 7., kívánatra bárkinek készséggel küld — külföldre is — ingyen mutatványszámot.

— 300 oldalas a „Színházi Élet” új száma. Aki nem járt Budapesten a Nemzetközi Vásáron, ha végignézi a Színházi Élet legújabb számát, a vásár minden káprázatát, pompáját láthatja, mintha csak ott lett volna. Kálmán Jenő és Guthy Böske cikkei és nagy sereg pompás kép írják le és mutatják be az idej nagyszerű vásár minden kiemelkedő érdekességét. Szenzációs kottasláger, 64 oldalas rádiómelléklet, 32 oldalas gyermekujás és kézmunkaiv egészíti ki a Színházi Élet 300 oldalas új számát, amelynek ára 20 lei.

— A „Reggel” Budapest legkitűnőbb hétfői lapja. Lázár Miklós briliáns újságja minden újságolvasónak kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, dívat, közl. könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei.

## A nő kell megmondja a véleményét . . . . .

főként azokban a kérdésekben, amelyek közvetlenül a női nemet érintik. Mert csakis ők ismerik azt az egész közérzetre kiható súlyos nyomást, amelyet a menstruációs zavarok okoznak. A menopauza (változó évek) idején fellépő súlyos testi és idegzavarokat, amelyek az egész szervezetet és lelki életet felforgatják legelsősorban szintén a nők ismerik legjobban, habár az ilvenkor fellépő állandó ingerlékenység bizony a közvetlen környezetet is megviseli.

Az előrelátó okos nők azonban megtalálják a módját annak, hogy megszabadítsák önmagukat a szenvedésektől és megkímélik környezetüket az idegességtől, mert a tudomány ma már rendelkezésükre bocsájtja a „Menoklin” nevű amerikai gyógyszert, amely a legelismertebb tudósok hosszas kísérleteinek eredménye és amely megszabadítja a nőket a havi tisztulásnál fellépő görcsöktől, hevülésektől, migréntől, álmatlanságtól, valamint a menopauza idején jelentkező mindennemű testi és lelki szenvedéstől. A „Menoklin” visszaadja nyugalalmát és egészségét.

Lei 125.— utánvétellel küldi: Császár E. gyógyszerterá. Bucuresti, Calea Victoriei No. 124.

## „Egyperces detektívregény”-

## pályázatunk második fordulójának megjeltesei.

Az Aradi Közlöny ötletgazdag és épp ezért népszerű szellemi torna-versenyének, a detektívregény-pályázatunkkal egybekötött s szórakoztató és izgalmas pályázatának második fordulójához érkezte,

alább adjuk közzé az elmúlt hét folyamán megjelent feladványaink helyes megjelteseit.

Mindazok, akik hasonló, vagy csak megközelítőleg megfelelő módon fejtették meg második fordulónk feladványait, minden egyes megjeltesett „Egyperces detektívregény”-pályázatért egy-egy pontot nyernek s így esélyük is hasonló arányban növekedik, hogy azok között lesznek, akik között értékes nyereményeinket ki-sorsoljuk. Az új megjeltesek egyébként a következők:

## 6. „A Broadway csillaga”

A rablóhistoria nem volt igaz. Egy híres revüszár délután három órakor nem visel gyémánt tiarát és más estélyi ékszereket, különösen pedig akkor nem, ha ruhaszalonban van próbája.

## 7. A „Gyilkosság a kastélyban”

A farmert öccse, James Hill ölte meg. Amikor azt mondta, hogy Rex nevű agarával megszagoltatta a halott mellett talált sapkát és a kutya Robson farmjág futott, — ezzel elárulta, hogy hazudik, félre akarja vezetni a detektívet, hogy ártatlan emberre terelje a gyanút. Ugyanis az agar az egyetlen kutyafaj, amelynek nincs szaglőérzéke. Az agar a szemével keres.

## 8. A „Hazudik-e Melanie?”

Hazudott. A kérdéses időben nem volt Vilmos császár uton, nem hallotta a Bazilika harangját; nem is hallhatta, mert Nagypénteken némák a tornyok, mert a harangok Romába szálltak.

## 9. „A vak koldus”

A rendőr látta, hogy a „vak” mélyen előrehajolva lépkedett. Az igazi világtalan sohasem hajol előre járás közben. Fejét hátratarva, egyenesen megy és csak a botját tartja előre.

„Egyperces detektívregény”-pályázatunk további, hétről-hétre újabb újabb és ötletesebbnél-ötletesebb feladványokat adó fordulókra már most felhívjuk olvasóink és különösen az amatőr-detektívek figyelmét. A megjeltesek beküldésénél két követelményt nem szabad semmi esetre sem figyelmen kívül hagyni: egyfelől azt, hogy

a vonatkozó feladvány jelző szám kockáját felragasztva mellékeljük,

másfelől pedig nem elégséges csupán tippelni a megjelteset, de azt

meg is kell röviden indokolni,

mint ahogyan az első öt feladványunk megjeltesét látható. A legtöbb helyes megjelteset beküldő pályázók között tíz értékes díjat fogunk ki-sorsolni, amelyeknek listáját a közeljövőben közöljük. Jövőbeli feladványaink megjelteseit szombaton este 7 óráig kérjük az Aradi Közlöny kiadóhivatalába juttatni el.

Sok szerencsét a további feladványainkhoz!!!

## HÁROM RIPIORT

## A cinkotai rém üzleti

## könyve és még két történet, amelyek közül az egyiknek semmi köze a másikhoz

Trencsénteplic, 1936. május közepén.

Este az ágyban olvasom:

Sanghaiiban meghalt a kórházban egy ember, aki halálos ágyán bevallotta, hogy Kiss Bélának hívják és rettentő bűn terheli a lelkét...

Behunyom a szememet és szembe jut életem első igazán nagy riportja.

A világháború elején történt, tavasszal, a cinkotai határban az orgonák nyíltak, akárcsak most itt, a trencsénteplici parkban és én tiz napon át minden reggel vicinálison utaztam ki Cinkotára...

## Kiss Béla hét hordója

Az emlékeim között őrzök egy szürkefedelű könyvecskét. Multkorjában, amikor utoljára a kezemben volt, láttam, hogy a lapok már kiesnek a fedélből. Vékony vörös léniák szaladnak az oldalakon és léniákon ceruzával gyöngyszámokat írt a gazdája, aki az első lapra is odairta finom, inkább asszonyos, mint férfias betűkkel a nevét: Kiss Béla... És mint rendes, ájtatos emberhez illik, ugyancsak az első oldalra, a neve fölé odairta — talán inkább: odarajzolta — ezt a két szót is:

## ISTEN NEVÉBEN

A cinkotai műhelyből hoztam el magammal annakidején ezt a kis füzetet.

Kiss Béla üzleti könyvét.

Amibe bejegyezte, hogy mikor és mennyit adott ki cinkre, bádokra, faszénre, petroleumra, husra, zöldségre, vicinálisra, házberre és cipőtalpalásra.

Akkurátos, rendes ember volt ez a Kiss Béla.

Ott álltam a cinkotai műhelyben, amikor a pestkörnyéki vizsgálóbíró rendelkezése a sarokban talált petroleumos hordókat felbontották. Mind-egyikből egy asszony hullája került elő. Az egyik törvényszéki orvos a cinkotai temetőben boncolta fel a hullákat. Ingujjban dolgozott az orvos, a háta mögött ott állt a bonctani intézet szolgája és — sok volt a munka, az orvos megéhezett — keztyűs kézzel sonkászemlyét tartott a doktor ur szája elé.

Hét hulla feküdt a cinkotai temető tisztásán egy széles deszkalapon, amikor kiszedték őket a hordókból, mindegyiknek még emberi formája volt, de percek alatt széjjelmáltak a levegőn. Valósággal szétfolytak.

Még ma is borzadok, ha visszaemlékszem: hónapokig éreztem a boncolás rémes illatát. A ruháimat, amiket viseltem ezeken a napokon, sohasem tudam többé felvenni.

... Azóta sem voltam boncoláson.

Huszonkét esztendeje van ennek és alig múlt el esztendő, hogy ne hallottam volna valamit Kiss Béláról. Egyszer azt írták a lapok, hogy a francia légióban szolgál, kegyetlen az emberekkel és ha magyar hajótöröttel kerül össze, azt megkínoszza. Arról is jött hír, hogy valahol Délamerikában ismerték fel. Az ilyen híreket nehéz ellenőrizni. De a sanghai hír igaz. Nincs bizonyítékom rá, de úgy érzem, hogy az a szerencsétlen, összetört ember, aki a sanghai kórház szalmazsákján összetette a két kezét és mielőtt utolsót lélegzett volna azt mondta, hogy: Kiss Bélának hívják, valóban a cinkotai rém.

## Meddig él egy hatvan éves ember

Dél felé, amikor a hátam már megfájdul a sok gépeléstől, magamra kapom a kabátomat és sétára megyek.

A Baracska felé vezető erdei úton ilyenkor összetalálkoztam régi kedves barátommal, Balassa doktorral. Tavaly megírtam róla, hogy harminc év óta orvos Trencsénteplicen. Szeretem nagyon, mert nemcsak jó orvos, hanem igazi ember is. Szíve van és abból a régi iskolából maradt itt, amelynek ma már alig akad hirmondója. Arról a két halottról beszélgettem vele, akinek halálozási híre tegnap állott az újságokban. Kiss Béla volt az egyik, Klebinder Ernő, a bécsi Sonn- und Montagszeitung főszerkesztője a másik. Szegény Klebinder — a Phoenix bécsi botrányába volt belekeverve — Susákon cianalkalival megmérgezte magát. A kettő között annyiban volt összefüggés, hogy annak idején Klebinder bécsi lapjában jelent meg első külföldi riportom: a Kiss Béla hét hordójáról. Ugy azonban kiszámítottuk, hogy mind a két halott hatvan esztendősen lehetett.

Ime: a gondolatársulás.

Most szó került a hatvan esztendősen emberről

és felvetődött a kérdés: voltaképpen mennyit is él egy hatvan éves ember?

Azt mondja nekem Balassa doktor:

— Egy hatvan esztendősen ember életének mérlege ez:

*Fiatalon, tudat alatt eltölt 18 évet, a hátralevő 42 év alatt, leszámítva a vasárnapokat, — 42 év alatt ez hat évet tesz ki — dolgoztlk 10 évet, napi nyolc órát számítva átlalussza élete harmadát 20 évet, ha naponta csak egy órát kártyázik 40 év alatt, kártyázik 2 évet, evésre tölt el, szerényen számítva élete során 4 évet, mosdásra, beretválkozásra, öltözködésre, fürdésre 3 évet.*

— Mi jut a szerelemre és az élet örömeire? Hatvan esztendő alatt még csak öt percent se. Hiszen: Hatvan esztendőből ötvenhét év olyan dolgokkal telik el, amik közül talán csak az a tizen-nyolc esztendő tartozik az élet örömeihez, amik fölött észrevétel nélkül siklunk tovább...

## Nyaralás fegyveres erőszakkal

A mult héten Stubnyafürdőn jártam.

A turóci fensíkon fekszik ez a fürdő és a híre éppen olyan jó, amilyen öreg a története.

Vasárnap délelben körmöcbányai urakkal ültem az asztalnál, a körmöci urak évszázadok óta járnak ide, legnagyobb passziójuk a pisztráng-halászat, sehol a világon nem lehet olyan hatalmas vörös pettyes pisztrángokat fogni, mint a stubnyai patakokban.

Ebéd közben meséli a körmöcbányai főlevéltáros:

— Nemrégiben öreg írásokra bukkantam. Ezek hírül adják, hogy IV. László király volt Stubnyafürdő első vendége, 1281-ben egész udvartartásával jött el ide a reumáját gyógyítani. Százötven esztendővel később Zsigmond király — aki tudvalévően a szépsi városokat kártyán vesztette el az olublói várban — hónapokat töltött el Stubnyafürdőn. Akkor még nem volt itt semmiféle épület és a

## Brád szappan

csak a fenti aranynyomásos védjeggyel valódi

1992

királynak meg kellett elégednie azzal, hogy sátrakban töltse el az éjszakáját. Az első köépilet 1495-ben emelte Stubnyán Korom Bálint, aki akkor a blatncai vár és a Stubnyával összeépült Kisfalva ura volt. Ezt a házat — amelynek helyén a Grand Hotel áll — még husz esztendővel ezelőtt is köhöznek neveztek. Korom Bálint szomszédja, Majthényi Mihály, aki a háji uradalom birtokosa volt, ugyancsak jogot formált Stubnyához és évtizedekeig tartott az a pereskedés, amelyet a két hatalmas birtokos folytatott egymással.

— Abban az időben az igazságszolgáltatásnak más módjai és utjai voltak és bizony egykorl írások elmesélik, hogy talán száz esztendeig csak az az ur nyaralhatott és fürödhetett Stubnyán, aki nek erősebb volt a katonasága. Mert az történt, hogy: egy napon megjelentek Korom uram felgyerezett jobbágyai és puskákkal kivertek onnan Majthényi Mihályt egész pereputtyával egyetemben. Hirtelen födelet emeltek a források fölé, megtelepedtek és addig maradtak, amíg Majthényi uram erősebb katonasággal meg nem érkezett és el nem zavarta a szomszédjait. Még a két birtokos halála se zavarta meg a fegyveres erőszakkal való nyaralás középkori intézményét. Az özvegyen maradt Majthényiné második férje, Zablatánszky György trencsényi főispán teremtett aztán valahogyan rendet és róla jegyzik fel Körmöcbánya krónikái, hogy megépítette Stubnyán az első korcsmát és ezzel megindította ott a fegyver nélküli idegenforgalmat is. Valahogyan azonban nem érezte jól magát puskás jobbágyok nélkül, mert 1523-ban — két évvel a mohácsi vész előtt — készpénzért — hogy mennyiért, arról nem beszélnek az annalesek — eladta a fürdőt, a forrásokat, a köházat és a korcsmát Körmöcbánya városának, amely immáron négyszáz esztendőnél hosszabb idő óta tulajdonosa annak a fürdőnek, ahol a Wesselényi-féle összekövés okmányait aláírták és ahol Wesselényi Ferenc megismerie és megszerelte Széchy Mária grófnőt, a murányi Venuszt... Abban az időben, amikor — így mondja ez el a nemes város jegyzőkönyve — fényes kíséretével Stubnyára jött el Petrus Pázmány, az ország hercegprímása...

PAAL JÓB

## NYARALJON A TENGERPARTON!

Eforián a CEC LIA pensióban,

ahol elsőrendű ellátás, olcsó árak, eredélyi kitching konyha van. Juniusban jelentékeny árkedvezmény! Erdéklődni Arad-on: Bornstein Rezsónél, Str. Horia 1., d. e. 9-12 óráig. 1986

## A városvezetőség jóváhagyta a husárok emelését

Három lei-el emelték a marhahus, egy lei-el a sertés- és borjúhús árát

Arad-város vezetősége szombat délelött megtartott ülésén foglalkozott a hus maximálásának kérdésével. J a c Eugen gazdasági tanácsos beszámolt a legutóbb megtartott próbavágás eredményéről. A beszámoló szerint egy 620 kilogramm súlyú ökröt vásároltak 12.50 leies kilogrammonkénti áron. Az ökr bőrért 1316 leiért, faggyuját 240 leiért, húsát pedig 6272 leiért adták el. A mészárosok szindikátusa a próbavágás alapján a marhahusnál 4 leies kilogrammonkénti áremelést kért. Vulp e Iosif, az átmeneti bizottság helyettes elnöke és Vicas Iuliu dr. tiltakoztak ez ellen és kifogásolták, hogy a próbavágás alkalmával ökröt és nem tehenet vásároltak, holott a tehén sokkal olcsóbb. Ezzel szemben Tomits Pavel, a mészárosok szindikátusának elnöke arra világított rá, hogy a mészárosok az élőállatok emelkedése következtében, csak akkor találják meg számításukat, ha a város a kért emelést engedélyezi. T a t u Ioan három leies áremelést javasolt, míg O l a r i u Stefan városi vezértitkár két leiést. A város vezetősége végül is három leies emeléshez járult hozzá.

Igy tehát az első osztályú marhahús árát

az eddigi 18 leiről 21 leire, a másodosztályú marhahúsát 14 leiről 17 leire emelték fel kilogrammonként. Ugyancsak felemelték 26 leiről 27 leire az első osztályú és 23 leiről 24 leire a másodosztályú sertés árát. A szalonna árát 20 leiről 27 leire, míg a borjúhús árát 25 leiről 26 leire emelték fel.

## A timisoara-i törvényszékhez

szállították át az arad-i pénzhamisítási bűnpör vádlottjait

Szombaton délelött átszállították az arad-i ügyészségre az arad-i pénzhamisítási ügy négy vádlottját, közöttük két ismert arad-i vállalkozót és egy vésnököt. A lefolytatott nyomozás adatai szerint a társaság tagjai husz- és százalékos érmeiket hamisították. Az arad-i ügyészség azonban nem fogadta el a letartóztatottakat, mert a törvény értelmében a pénzhamisítási bűnügyek a táblai székhelyen lévő törvényszékhez tartoznak. Így a hamisítási ügy vádlottjait a timisoara-i törvényszékhez szállították át és ott folytatják le a bűnügyi vizsgálatot.



# ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

## A Demi kollekció

A demi, felet jelent. Fél bemutató, vagyis a fél saison bemutatója, amikor a kis nyári ruhák, a nagy u. n. hochsommer komplék és nyári esti ruhák kerülnek bemutatásra. Az idén azonban ezt a bemutatót nem nevezhetjük félnek, mert olyan kökéletes és olyan sok volt, hogy két egésznek beillenek.

Nem is tudom, hol kezdjem. Ugy általában, ha nagy vonalakban akarnók jellemezni, azt mondhatnánk, hogy nincs semmi új és mégis minden más mint volt. Először is nincs ruha kabát nélkül. Ezek a kabátok rendszerint más színűek mint maga a ruha, vagy ugyanolyan színűek, de mintások. A kabátok csipőig érnek és egész bő hátúak, elől kicsi, visszahajtott gallérral. Sok kabát volt, amelynek az eleje rövidebb mint a háta és a háton lévő glocknizás ilyenkor gyönyörűen játszik. Sok kis kabátnak más színű a bélése és ugyanilyen színű a ruha öve, amely az egyik olda-

egy feketét, de ehhez csak fekete vagy fehér kabátot vehetek fel. Sőt, épp a szép tarkaság az idén a legsikkesebb. Így rengeteg ruhát látni fekete simában és a tulajdonképpeni dísz rajta az imprimé vagy a rózsaszínű kabátka.

Rózsaszínűről jut eszembe. Rengeteget mutatnak ebből a színből. Rózsaszín gypaju georgette, csikos, piké, vászon, klocké. Ki mit akar. Láttunk egy gyönyörű boi de rose ruhát, nehezebb klocké selyemből, ami különösen tetszett mindenkinek. A ruha vonala egészen sima volt, fent magasan csukódott és az ujjak, nemkülönben a háta ugyanilyen rózsaszín tüllből készült ráaplikált, az anyagból való virágokkal. Ehhez viselt a mannequin egy háromnegyedes, oroszos fekete alapú rózsaszín virágos, sveifolt kabátot és egy nagy rózsaszín kalapot.

A kalapról viszont eszembe jut, hogy sürgősen közöljem kalap vásárlás előtt álló hölgyekkel, hogy ne hogy Isten ments selyem vagy szalmakalapot vegyenek most világos kompéjukhoz, hanem fekete bársony tokkot, vagy sapkát, mert három hét múlva mindenki ezt fogja viselni a nagy fehéren kívül. Különösen szépek ezek a bársony sapkák rózsaszín kompéhez.

Az esti ruhák külön szenzációszámba mentek. Minden darabnál a hölgyek szivgörcsöt kaptak: a gyönyörűségtől. Nagy virágos imprimék, széles csikos chiné taftok, virágos muszlinok, alatta taft alsószoknyával, bársony belépők vagy muszlin kepek sok huzással. Csodaszépek. Minden ruhán olyan egyszínű georgette virág, amilyen az esélyi

**Nyári divatcipők,**  
szandálok, tenniszcipők  
na v választékban legolcsóbban:  
**SÁNDOR cipőáruházban,**  
821 Bu. Reg. Ford. I. (Goldberg mellett).

toilette anyag virága. És amilyen a virág, olyan muszlinkendő van a csuklóra kötve.

Egyszóval megállapíthatjuk, hogy a demi kollekció olyan szép és olyan változatos divatot hozott, hogy a ruhákhoz nem is kell más, mint a férjek vagy apák kis jóakarata, no és nem utolsó sorban — pénze.

és ugyanennyi tejet. Vajjal kikent tepsibe nyomkodjuk el, a széleit kicsit visszahajtjuk és finom izzal alaposan megkenjük. A tetejére pedig az öt tojás fehérjéből vert habot tesszük, amelyet cukorral izesítünk. Sőt, ha nagyon jól akarjuk készíteni, még mazsola szőlőt is tehetünk bele.

**ALMACSEMEGE.** Veszünk egy kiló szép, hibátlan almát, meghámozzuk, a magházat óvatosan kivesszük belőlük és kettévágjuk és megpároljuk. A levét, amelyben az alma párolódott, izesítjük 1 kanál liszttel, 2 egész tojással, picike vaníliával és ezt a masszát gőz felett állandó keverés közben krémmé főzzük. A párolt almákat tálra rakva egymás mellé, leöntjük ezzel a krémmel. És mikor kihűlt, jégre tesszük és esetleg tálalás előtt tejszínnel habbal díszíthetjük.

**MAJ-RIZOTTÓ.** A májat hagymás zsíron megpároljuk, majd rizst zöldségrezselével főzzük. Egy lábat kizsírunk és egy sor rizst és egy sor májat felváltva rakunk egymásra. Sütőben megsütjük. Esetleg gombát is párolhatunk és ezt is közé rakhatjuk.

### HETI ÉTLAP.

**Hétfő:** Bableves kolbásszal, töltött tészta, alma, Vacsora: Körözött lipói, sajt, hónapos-  
retek.

**Kedd.** Ebéd: Zöldborsóleves, gombás rostélyos, új burgonyával. Vacsora: Vajban spárga, tejfeles juhturó.

**Szerda.** Ebéd: Burgonyaleves, dinsztelt marhahús, rakott palacsinta. Vacsora: Vajban sült új burgonya, joghurt, szardellás vajos kenyér.

**Csütörtök.** Ebéd: Spárgaleves, borjusült pa-

rajjal, gyümölcs. Vacsora: Piritott borjumáj, tört burgonyával.

**Péntek:** Ebéd: Gulyás leves, kirántott alma. Vacsora: Csirkeaprólék becsinált szószban, gyümölcs.

**Sombat.** Ebéd: Ujházi csirkeleves, benne a hus, ecetes torma, torta. Vacsora: Máj rizotto, maradék torta.

**Vasárnap.** Ebéd: Zöldborsó leves, rántott csirke, új burgonya, rétes. Vacsora: Délről maradék.

## Hasznos tudnivalók

**HA A RUHANK** kocsikenőcsös lesz vagy autóban ér hozzá, a foltos helyeket dörzsöljük be vajjal, vagy olajjal és utána alaposan dörzsöljük ki egy benzines ruhával.

**ELŐFORDUL** gyakran, hogy néhány maradék tojássárgája van a háztartásban. Ilyenkor öntsük pohárba és öntsünk föléje vizet. Ezáltal a levegő nem hatol be a tojássárgájába és nem szárad ki.

**MOLYOK** ellen úgy is védekezhetünk, ha a butorok, illetve fotelek, székek rugói közé kis vászonzacskóba varrt globolt helyezünk. Igaz, hogy kellemetlen fojtó szag lesz a lakásban, de viszont a molyok elszedülnek tőle.

## Színház - Művészet

**Nagyszabásúnak ígérkezik a Golem május 30. és június 1-i előadása**

Kövesy—Virányi lebilincselően érdekes mesejü és csodaszép zenéjü operája május 30-án és június 1-én kerül előadásra a Zs. N. Sz. rendezésében. Az agilis rendezőgárda már megkezdte működését és az előjelek azt mutatják, hogy a „Gólem” előadása mindentekintiben nagyszabású és magas színvonalú lesz. A szereplők — Beamter Renée operaénekesnő és Róna Dezső operaénekes az élén — a legjobb énekes színészek, az arad-i Haza-mir kórus, a filharmonikusokkal kiegészített rendőrzenekar. Sebes Ily táncművész és tánc-csoportja a legtekintélyesebb művelőzetet biztosítja. A rendezőség ugyanakkor nagy súlyt fektet a kiállításra is és olyan színpadot állít be, amely a fővárosi operetszínpadokkal is felveheti a versenyt. A „Gólem” előadásai iránt már most általános az érdeklődés és bizonyos, hogy felt ház fogja végig élvezni a kitűnőnek ígérkező előadásokat.

\* **Russu Irina a bucuresti-i rádióban.** Russu Irina énekesnő, az arad-i társaságok népszerű tagja, akinek a rádióban megtartott legutóbbi szerepléséről a fővárosi lapok is dicsérettel emlékeztek meg. Ujabb megtisztelő meghívást kapott Bucuresti-be. Május 21-én este 8 óra 10 perckor tartja a bucuresti-i rádió stúdiója az arad-i és banat-i zene-estet, amelynek keretében ünnepi műsorral szerepel Russu Irina arad-i uriaszony is, akinek melegezésü, gyönyörű althantia néhány arad-i szereplés alkalmából sikert és általános tetszést aratott. A fővárosi rádió vezetőségének ez az újabb meghívása már olyan eredmény, mellyel csak igazi művészek dicsékedhetnek és Russu Irina nagyszerű énektudása minden bizonnyal még sok jelentős sikert fog aratni az érvényesülés felé vezető útján.

\* **Megnyílt Dálnoky Dudas jutalomjátékának elővételi pénztára.** Már csak néhány nap választ el Csathó Kálmán vigiátékának: „Az én lányom nem olyan” ünnepélyes bemutatójától: május 20-án, szerdán este lesz a kitűnő vigiáték előadása, amely Dálnoky Dudas jutalomjátékának keretében szolgál. Nemcsak a bucsuzó művész szimpatikus személye és a ragyogó darab gyákorol vonzerőt, hanem a kitűnőnek ígérkező előadás is. Felhő Ervin mint rendező és egyik főszereplő, Horváth Mici, Gömöri Emma, Paál Magda, Ágai Margit, Kiss Mariska, Szabados Mária, a férfiak közül Jávör Alfréd, Kovács, Kiss Elemér biztosítják a sikert. Jegyek már kaphatók a színház elővételi pénztáránál.

\* **A Városi Színház segédszínészeinek jutalomjátéka,** amely május 17-re lett hirdetve, gyenge érdeklődésre való tekintettel egy későbbi dátumra lett elhalasztva.

### Nyári

divatujdonságok

2317 nagy választéka érkezett

**SZMUTNY**

divatáruházába, Strada Metlanu 2.

Von kötődik meg és lecsúng egy darabon. Vannak azután az u. n. toilette kabátok, amelyek erősen oroszos hatással készülnek, derékban sveifolva és alul glocknizva. Ez a zsáner csupán magas, karcsú hölgyeknek áll azonban előnyösen. A vászon kosztümök más színű, esetleg sötétebb tónusú bluzokkal a legelegánsabbak. Nagy sikere volt pl. egy rózsaszín vászon kosztümnek, ahol a kabát két szemberáncot ékesedett, a háton kicsit be volt tartva, ehhez azután mutattak egy sötétkék organdi bluzt, amelynek az elején lévő nagy, rózsaszínnel paszpólirozott zsabója kifodrosodott a kabátból. De láttunk sarga vászon ruhát barna vászon szmoking kabáttal és így tovább. A leggyönyörűbb és a legművésziesebb az idei divatban, hogy a hölgyek saját ízlésük szerint állíthatják össze a színeiket, amik a legjobban állanak nekik. Nincs megkötve, hogy na, most csináltak egy zöld ruhát vagy

## Divatposta

**BARNA LANY.** Sötétkék vászonruhája nagyon csinos lesz. Csináltassa teljes felsőrészrel, két oldalra himeztessen két-két fehér margarétát, bevágott zsebek legyenek a szoknyán, fél margaréttákkal, piros-fehér övvel viselje és egy kis rózsaszín vászon szmoking kabátot csináltasson hozzá. Sötétkék kalap lenne a legszebb rózsaszín szalaggal. Üdvözlét.

**SZOMORU VASARNAP.** Ha egy elegáns és önnek különösen jól álló toiletet akar, vegyen fehér klockét, ebből csináltasson bőhátú, nyitott kabátot, sima szoknyát méreg zöld szegőzött georgette bluzzal és ilyen színű zsebkendő is lássék ki a kabát zsebből. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körut 35. küldjék.

## Konyhatíkok

**KAVESFANK.** Egy feketekávé csésze feketekávéval felfőzünk 7 deka vaníliacukrot addig, amíg meg nem vastagszik a cukor. Három tojást habnak felferünk és beleadunk 3 és fél deka cukrot, majd beleöntjük a feketekávé masszába. Állandó keverés közben levesszük a tűzről és addig keverjük, amíg ki nem hűl. Kanálkával kis halmozkat teszünk a vajjal előzetesen jól kikent tepsibe és lassu tűznél szépen megsütjük.

**FINOM ÉLESZTŐS TÉSZA.** Rendes keltésztát készítünk két deka élesztőből készült kovászból. Majd beleteszünk 28 deka lisztet, 10 deka vajot és 5 tojássárgáját, egy kis cukrot, pici sót

Aradul-noun, a Kornett-vendéglőben kézimunka-kiállítást rendez a Leány-club. Egész nap nyitva. 2296

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Ultimátumot intézett a Jegybank az exportőrökhöz hétmilliárd lei értékű deviza sürgős beszolgáltatása céljából

„Ha két hét alatt nem adják át a nagyértékű devizákat, súlyos megtorlás következik”

Bucuresti-ből jelentik: Többször megemlékeztünk lapunkban arról, hogy a Banca Națională kimutatása szerint az exportőrök, elsősorban a petroleumvállalatok hét milliárd lei értékű devizával évek óta nem számolnak el és ezt a horribilis összeget mostanig hiába követelte tőlük a Jegybank. Az ezelőtt érvényben volt export- és import-szabályzatok ugyanis rendkívül sok alkalmat adtak az exportőröknek ahhoz, hogy a Banca Națională számára beszolgáltatandó devizákat visszatartsák, illetve

a fekete tőzsdén érvényesítsék, vagy pedig a Banca Națională tudtán kívül különböző árubehozatali cégeknek engedjék át, akik külföldről behozott árucikkeket át, kos átutalás útján fizettek ki ezekkel a devizákkal.

Mivel az exportőrök nem szolgáltatták be a 7 milliárd lei értékű devizát s nem is engedélyezték azokat a Jegybanknak, ezért most a bank kormányzósága az alábbi feltűnésteltő figyelmeztetést intézte hozzájuk:

Felszólítjuk az exportőröket és a garánciózó pénzügyintézeteket, hogy máától kezdve 15 napon belül engedélyezzék a Banca Naționalăra mindazon exportból származó devizákat, amelyeket mostanig nem likvidáltak, habár az export lebonyolításától számított hat hét alatt el kellett volna azokkal számolni.

Előfordulhat azonban, hogy egyes exportőröknél rendkívül méltánylandó vagy nyomós okok merültek fel, amelyek megakadályozták őket a devizák beszolgáltatásában. Ez esetben az illetők okiratokkal igazolhatják a devizabeszolgáltatás vagy az engedélyezés akadályait. Ennek az igazolásnak is legfeljebb 15 nap alatt kell végbemenni.

Ha az exportőrök és a garancia-joggal bíró bankok nem tesznek eleget a fenti felhívásnak, úgy a Banca Națională kénytelen lesz a törvényes szankciókat alkalmazni és súlyos megtorlásban részesíteni a mulasztókat — ezzel fejeződik be a felhívás.

## Kedvező fordulat a Neptun-fürdő látványossági adója ügyében

Aradnak még sem kell megfizetni a másfélmillió lejt

Arad. Néhány nappal ezelőtt beszámolt a sajtó arról, hogy Arad átmeneti-bizottsága újból foglalkozott a Neptun-fürdő jegyeinek látványossági adójával. Tudvalevőleg két évvel ezelőtt a kincstár arra az álláspontra helyezkedett, hogy a Neptun-fürdő jegyei után látványossági adót kell fizetni és ez alapon másfél millió lei látványossági adóval terhelte meg a várost.

Amikor Căciulea dr.-t a város Interimár-bizottságának elnökéül nevezték ki, elhatározta, hogy intervenni a pénzügyminiszteriumban a vévesen kivetett látványossági adó törlése iránt, mert a város nem bírná kifizetni ezt a horribilis összeget. Nagy jogi tudásra valló, súlyos érveket tartalmazó memorandumot készített a város illetékes ügyosztálya és

az Interimár bizottság elnöke személyesen adta azt át Antonescu pénzügyminiszternek, aki ez év március havában saját kezébe vezette rá azt a kívánságát, hogy az arad-i adókövetési pénzügyigazgatóság újból tanulmányozza át az ügy auktáit és terjessze fel véleményét hozzá. Amíg ez meg nem történik, addig a másfél millió lei adó behajtását a miniszter felfüggesztette.

tekintet nélkül arra, hogy a bíróság formai okokból elutasította a város jogorvoslati kérelmét.

E fontos ügyben tegnap érdeklődtünk a pénzügyigazgatóságon ahol azt közölték velünk, hogy Arad számvevősege már intervenni lát a látványosságiadó miatt és sürgette az elintézését. Az a főellenőr, akinek az ügyet kiosztották, már hetekkel ezelőtt hozzáfogott a miniszteriumhoz intézendő felirat elkészítéséhez. Mivel azonban csaknem naponta érkeztek Bucuresti-ből pénzügyminiszteriumi felügyelők, akikkel az említett főkontrolor reggeltől estig a város és a vármegye területén dolgozott, képtelen volt a Neptun ügyében megkezdett határozatot elkészíteni. Ez azonban néhány napon belül megtörténik.

Egyébként az adókövetési pénzügyigazgatóság vezetője többször is kijelentette, hogy a kincstár újabb megállapítása szerint a Neptun nem tekinthető luxus-fürdő-

nek, hanem csak népfürdő, amelynek jegyei után nem kell látványossági adót fizetni.

A szóbanlevő másfél millió lejt nem hajtják be, mivel konstataáltak, hogy a Neptun népfürdő, tehát az adó törlésének semmi akadálya.

## Nagymennyiségű parkettaszállítás — blokkházbeli öröklakásokért

— Egy autonom vállalat új ötlete miatt ismét károsodnak a faipari cégek — A bucuresti-i sajtó felhívja az ügyre a felsőbb fórumok figyelmét

Bucuresti-ből jelentik: Régi panasz tükröződik vissza abban a cikkben, amely a bucuresti-i „Argus” tegnapi számában jelent meg a kincstári erdőt kitermelő Caps fatermelő vállalat működéséről. Tudvalevőleg ez az autonom iparvállalat óriási versenyt támaszt a súlyos közterhekkel viselő fatermelőknek, fűrészvállalatoknak és fakereskedőknek, akik igen jelentékeny károkat szenvednek, holott ez az autonom üzem megközelítőleg sem vesz részt az adózásban, úgy, mint a többi hasonló vállalatok és kereskedő cégek A Caps kapta meg több éven át a faexportot és a belföldi szállítások legjelentősebb részét, holott ezen a téren is érvényesülni kellene az egyenlőség elvének.

Az „Argus” legutóbbi cikke szerint ez az autonomvállalat újabb parkettaszállításokat is vállal, de mivel nincs parkettagyára, megállapodást kötött a „Deva” című iparvállalattal, amely a Caps-tól óriási parkettaszállításokra kapott megrendeléseket. Ha a Caps készpénzfelvétel ellenében vállalná a parketta szállítást — írja az Argus — kevésbé hívná ki a faipari vállalatok kritikáját, azonban a parkettát nem pénzért, hanem ellenszolgáltatásért adja az építéseknek.

Tudvalevőleg az utóbbi időben a nagy városokban, különösen Bucuresti-ben 8—10 emeletes, egész modern bérházak, úgynevezett „blokkházak” épültek, amelyek számára a Caps újabb parkettákat is szállít. Készpénz fizetés nélkül is elfogadja a megrendelést.

Ugyanis az építések, illetve az új házak tulajdonosai kisebb-nagyobb lakások fölötti tulajdonjogot biztosítanak a Caps számára és ezzel fizetnek.

A lakás fölötti rendelkezés körülbelül az öröklakás-jognak felel meg és a Caps ezzel is beéri.

Pöstyén-fürdő

Dr. Székely „INTERNATIONAL” GYÓGYHAZA.

Pöstyén-fürdő legzebb helyén, a Vág partján tökéletes komforttal, a legmodernebbül berendezve áll rendelkezésre reumabetegeknek, neuralgiában szenvedőknek és útlóknak. Bisztró ellátás. Mindennemű diéta. Tető-terasz. Az összes gyógytényezők a házban. Kérem prospektust: Dr. Székelytől, Piestany CSR.

— BEFEJEZTÉK AZ ARAD-I ÉS ARAD-MEGYEI SZÖVETKEZETEK ADÓKIVETÉSÉT. E hó 7-én kezdődött az arad-i adókövetési pénzügyigazgatóságon negyven arad-i és arad-megyei szövetkezet adójának megállapítása, amelyet szombaton fejeztek be és ugyancsak szombaton megkezdődött a részvénytársaságok adójának megállapítása. Ez a munka május végéig tart. Az eddigi adók csak kevésbé tértek el az előző évi adóktól, mert a kincstár elfogadta a szövetkezetek évi mérlegeit és azok alapján állapította meg a jövedelmiadót. Ugyanez várható a 130 arad-i és arad-megyei részvénytársaság adómegállapításánál is. Valószínű azonban, hogy azoknál az iparvállalatoknál, amelyek a kontingentálással kapcsolatos behozatali tilalmak alapján jelentékenyebb konjunkturális haszonra tettek szert, magasabb adóalapot állapítanak meg.

— Összekötést kereső külföldi cégek. Az arad-i Kereskedelmi és Iparkamarához több külföldi cég megkeresése érkezett. Hollandiai cégek fűrészárut és furnirotak, bort, árpát, gyöngyövényeket, belgiumi cégek lisztet, nyersbőröket, francia cégek báránnyt és bárányhúst, fűrészárut, épületfát, tengerit, árpát, állati szőrt és szarvat, szárazgyümölcsöt óhajtanak Romániából importálni. Az érdeklődő cégek címe megtudható a Kamaránál.

— A gabonatermelés fokozása és az értékesítés reformja. A kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, amelyen Sassu földművelésügyi miniszter a gabonaértékesítésre, valamint a termelés növelésére és modernizálására vonatkozólag terjesztett elő tervet. A földművelésügyi miniszter részletesen kitért az állatállományban pusztító járványok leküzdésére, a legelőjog megszervezésére, továbbá az élőállatok exportjának fejlesztésére és a mezőgazdasági termények exportjának növelésére. A miniszterium szolgáltatásban álló agronomok a nyár folyamán bejárják az országot és a gazdákat gyakorlatilag kioktatják a modern mezőgazdasági munkára. Sassu miniszter bejelentette még, hogy legutóbbi királyi kihallgatásán az uralkodónak is jelentést tett tervéről, amelynek megvalósítására megkapta a legfelső engedélyt.

Ugy látszik, nincs nagy szüksége a pénzre, mert nála nem ismeretes a pénziány és ezért éri be eladási ár helyett — öröklakással.

De felvetődik az a kérdés, hogy mit csinál a Caps azzal a sok lakással? Sajátmaga nem bírja valamennyit felhasználni. Valószínűleg bérbeadja, vagy pedig, mint öröklakást értékesíti és így kapja meg a parketta vételárát. A bucuresti-i lap a közszállítási törvény alapján tiltakozik ez ellen és felhívja rá az illetékes fórumok figyelmét.

— EPERFA AGAKBÓL TEXTILANYAG KÉSZÜL. Azok az olasz kísérletek, amelyeket textilrostoknak és cellulóznak eperfaágakból való előállítására folytattak, teljes sikerre vezettek. Már sikerült elérni azt, hogy az új anyagnak gyapottal való felerészbeni keverésével kitűnő fonható fonalat tudnak készíteni. A kísérleteket azonban tovább folytatják, hogy a keverési arányt a gyapot kárára le tudják szorítani. Az eddigi kísérletek szerint 1000 kg. eperfából 500 kg. cellulózt és 50 kg. textilrostot készítenek.

— Eladott arad-i ingatlanok. Iliszie Avram és neje eladták a Str. Rahovei 179. számú házat 25.000 leiért Latcu Petru és nejének. — Saniorsz Nicolae és neje eladták a Str. Cap. Ignat 52. számú 139 □-öles telket 125.000 leiért Hesz Zoltán és nejének. — Ritt Zoltánné eladta a Cetatea Veche 221 □-öles telkét 43.500 leiért Mohácsi Rozáliának. — Gyulai Ferencné eladta a Cetatea Veche 213 □-öles telkét 30.000 leiért Gyulai Ferencnek. — Stefanov Józsefné eladta a Calea Birkás 200 □-öles telkét 10.000 leiért Bartlenszki Sándornak. — Nicola Todor eladott az Izlavl Mare-dűllőben 2 hold szántót 8000 leiért Siclován Emanuel és nejének. — Heim János elajándékozta a Str. Lae Barna 5. számú ház fele jutalékát 15.000 lei értékben nejének, Janson Teréziának.

## Az aranybányászatban egyenlő jogokat kap a belföldi és a külföldi tőke

A kormány gazdasági bizottságának érdekes ülése

Bucuresti-ből jelentik: Néhány nappal ezelőtt megemlékeztünk arról, hogy Costinescu kereskedelmi és iparügyi miniszter sürgősen meg akarja változtatni a bányatörvény 81. szakaszát. Már elkészítette a törvény megváltoztatására vonatkozó királyi rendelet szövegét, amelyet tegnap mutatott be a kormány gazdasági bizottságának ülésén, amelyen kivülrül a többi szakminiszterek is megjelentek.

— Ennek a királyi dekrétnek — mondta a miniszter — igen nagy jelentősége van, mert különböző külföldi, különösen angliai tőkések óriási összegeket akarnak befektetni az ardeal-i aranybányákba, amelyeket modernül szerelnének fel és így nagy értékű nemes fémeket lehetne kibányászni. Ez a tőkebefektetés azonban csak akkor lehetséges, ha megváltoztatjuk a bányatörvény 81. paragrafusát és elősegítjük azt, hogy a kibányászandó arany egyrészt a külföldre szállítsák, mert ott magasabb áron értékesíthetik, mint nálunk. Ha azt akarjuk, hogy a külföldiek tényleg résztvegyenek aranybányáink kifejlesztésében, úgy adjuk meg nekik ezt a jogot — folytatta Costinescu miniszter — de egyúttal gondoskodjunk arról, hogy az engedmény ellenében megfelelően ellenőrizhessük az összes szabályok betartását.

Hogy könnyebbé tegyünk a külföldiek tőkebefektetését, az engedmények megadásánál ne tegyünk különbséget külföldi és belföldi tőke között, hanem alkalmazzuk az egyenlő elbánás elvét. A kibányászandó aranyból a Banca Nationala köteles legyen 10 százalékot átvenni és azt angol fonttal fizesse a bányatársaságnak.

Az átvétel ne a belföldi hivatalos áron, hanem az arany vilápiaci árának londoni paritása szerint történjen, mert csak így vesznek részt a külföldiek bányáink fejlesztésében és kihasználásában. A 10 százalék arany vételárát a külföldi kölcsönök kamatainak fizetésére és a befektetendő tőkék amortizálására kell majd felhasználni.

Ha a Banca Nationala vonakodnék az említett 10 százalék aranyért fontsterlinget fizetni, úgy loguk legyen a bányatársaságoknak ahhoz, hogy ezt az aranyat is a külföldön értékesítsék.

A kormány gazdasági bizottsága elhatározta, hogy a legközelebbi ülésre meghívja Constantinescu Jegybank kormányzót és felkéri: hivatalosan nyilatkozzon, hogy a Banca Nationala elfogadja-e a kereskedelmi miniszter javaslatát.

— Kötő lesz az idei termés. Bucuresti-ből jelentik: Romániában ez évben 43 százalékkal nagyobb területet vetettek be tavaszi búzával, mint a múlt évben. Az 1930—1934-es évek átlagával szemben az emelkedés pedig kerek 19 százalékot tesz ki. A rozsterületeket a múlt évvel szemben 4—8 százalékkal emelték, az utolsó 5 év átlagával szemben viszont 38,5 százalékos csökkenés mutatkozik. Árpából ez évben 44 százalékkal többet vetettek a múlt évinél, de 6,5 százalékkal nagyobb a vetésterület a tavalyinál, de 6,7 százalékkal kisebb az 5 évi átlagnál. A tengeri ültetését április elején kezdték meg és még mindig folyik kedvező időjárási viszonyok mellett. A talaj még elég nedves, de az elmúlt őszi szárazság és a hőszezon tél következtében kevés a nedvességtartalék. Jelenleg az őszi vetések mindenütt nagyon jók és az első korai tavaszi vetések is kedvezően fejlődnek.

## Mindenkit érdekel!

MEGJELENT

Dr. Fleischner György és Dr. Lengyel Zsigmond ügyvédek fordításában:

A szakmabeli előkészítésről és az iparok gyakorlásáról szóló törvény ára: 25.— Lei.

A munkaszerződésekről szóló törvények és végrehajtási utasítások ára: 40.— Lei.

Mindkét törvénykönyv kapható az

ARADI KÖZLÖNY  
kiadóhivatalában.

# SPORT KÖZLÖNY

## „Helyet az ifjuságnak!” — követeli az angol sportsajtó, — nemcsak a pályára, hanem a válogatóbizottságba is

Reformokat követelnek az angol válogatott kettős kontinentális veresége miatt

Londonból jelentik: Az angol válogatottak a közelmúltban két vereséget szenvedtek a kontinensen: Bécsben 2:1 és Brüsszelben 3:2 arányban. A londoni Sporting Life pár nappal ezelőtt megjelent számában Wagstaffe Simons, az angol sportsajtó egyik legkiválóbb reprezentánsa, nagy cikkben foglalkozik az angol futballcsapat kettős vereségével és rendkívül érdekes megállapításokat tesz. A cikkből néhány részletet alább közlünk:

Az angol futball tekintélye a kontinensen alacsonyabban áll, mint valaha. A szövetség kötelessége megvizsgálni, mi volt az oka a múlt hét lealacsonyító kudarcainak, továbbá kötelessége megtenni a szükséges lépéseket arra, hogy ezek többé meg ne ismétlődjenek. Lesz-e bátorsága a szövetség tanácsának, hogy ezt megtegye? Alig hiszem. Amikor nyilvánosságra hozták a kontinensre menő csapat összeállítását, még kevésbé tetszett az nekem, mint a Skócia ellen Wembleybe kiállított együttes összeállítása. Wembley előtt megkritizáltam a csapatot. Akkor hangok emelkedtek, hogy az ilyen bírálat alkalmas a játékosok elkedvetlenítésére (dishearten).

Ezután részletesen kifejti Wagstaffe Simons, hogy ezek után elállt a kontinensre menő csapat kritizálásától, bár ebben még több hibát látott, mint a wembley-i csapatban. Majd így folytatja:

— Még így sem gondoltam azonban, hogy Ausztria és Belgium nyerhet. Erre jött a mi futballbüszkeségünkre a súlyos csapás

Bécsben. Még szörnyűbb volt a brüsszeli vereség.

Anglia futballja olyat csuszott lefelé, hogy évekbe telik, amíg ezt kiheveri.

Most szembeállítja Wagstaffe Simons az angol válogatottnak 1927-ben általa vezetett kontinentális portyáját. Akkor a belgákat 9:1-re, Luxembourgot 5:2-re, Franciaországot 6:0-ra verték. Azt elismeri Wagstaffe Simons, hogy azóta komoly fejlődés ment keresztül a kontinens futballja, de ez mégsem lehet olyan méretű, hogy igazolja az ilyen gyászos portyamérleget, mint a mostani. Nem ismeri el méltóságként a sokszor emlegetett fáradtságot sem. Megmondja azonban nyíltan, hogyan látja ő a kudarc okait:

— Először is nem a legjobb csapatot viték el. A Belgium elleni csapatban nem szerepelt egyetlen játékos sem az I. liga első öt helyen végzett klubjából! Brüsszelben hátrévid játszott a balösszekötő helyén!

Megmondja Wagstaffe Simons azt is, mi a teendő?

— Ki kell cserélni a válogatóbizottság tagjait. A 12 tag életkora átlagban meghaladja a 70 évet!

Igy azután érthető, hogy a vizsgálóbizottság teljesen elvesztette kapcsolatát a modern futballal!

A FA tanácsától várja Wagstaffe Simons a bajok orvoslását.

Le kell szállítani a válogatók számát öthatra és fiatal embereket kell odaállítani a szövetség legfontosabb bizottságába.

## Vasárnap tartják meg a Balkán Kupa-konferenciát

Bucuresti-ből jelentik: A Balkán Kupa konferenciára csak vasárnap kerül sor, miután technikai okokból kénytelenek voltak az illetékesek a konferenciát péntekről elhalasztani. A bulgárok ugyanis nem tudták idejében megérkezni és így az értekezletre csak vasárnap délelőtt 11 órakor kerül sor.

## A román—görög mérkőzés csapatösszeállításai

Bucuresti-ből jelentik: Óriási az érdeklődés a vasárnapi görög—román Balkán Kupa mérkőzés iránt és szakkörökben legalább annyi nézőre számítanak, mint a vasárnapi román—jugoszláv meccsen volt. A görögök is összeállították a végleges csapatot és így a két együttes a következő összetételben áll szembe egymással:

Románia: Crețeanu—Bürger, Albu—Vintila, Eisenbeisser, Szaniszló—Beke, Bodola, Ciolac, Schwarz, Dobai. — Görögország: Ribas—Chryssaopoulos, Papadopoulos—Delyianis, Helmis, Kritikos—Miakis, Vazos, Houmis, Symeonidis, Vikelidis III.

O Dobra a középfedezet a Glóriában. A Gloria csapata szombaton elutazott Oradea-ra, ahol a Crișana ellen bajnoki meccset játszik. A Gloria csapatában Dobra játszik a középfedezet posztján és az arad-i együttes a következő összeállításban áll ki a Crișana tizenegye ellen: Theimler—Varjassy, Lupas—Weichelt, Dobra, Pecican—Tudor, Rohan, Barbu, Körösladányi, Mercea.

Írógépek

SASZAR,  
Str. V. Goldis No. 1.  
Select-mozi mellett.  
Telefon: 393.

## A budapesti III. Ker. FC. Arad-on

A román—magyar sportbécse megkötése után az AMEFA azonnal felvette a tárgyalásokat a budapesti csapatokkal és a III. Ker. FC-vel sikerült megállapodást létesíteni egy barátságos mérkőzésre vonatkozóan. A kitűnő óbudai csapat, amely a legutóbb 0:0 döntetlenül játszott a magyar bajnok Hungáriával, május 23-án, szombaton, vagy 24-én, vasárnap meccsel Arad-on az AMEFA-val.

## A Sport és Kritika

hétfői száma teljesen részletes tudósítást közöl a fővárosi szerkesztőségének jelentése alapján a vasárnapi román—görög Balkán Kupa mérkőzésről, a Gloria—Crișana nemzeti bajnoki meccsről, az AMEFA—CAO, Minerul—Olimpia mérkőzésekről, valamint szokott bő tudósítást ad a kerületi első- és másodosztály egyes meccseiről. A közkeveltségnek örvendő sportlap hétfőn is hat oldal terjedelemben jelenik meg és példányonkénti ára 3 lei.

O Visszautasították a Craiu Iovan óvását. A Craiu Iovan megóvta az RGMT ellen elvesztett mérkőzését, azon a címen, hogy a timișoara csapat a szövetséggel szemben tartozásban volt. A nemzeti bajnoki bizottság az óvást, mint alaptalant, elutasította.

O A május 21-iki, csütörtöki Hungária—Victoria mérkőzés bíróját már kijelölték. Ciurel Ilie dr. lesz a játékvezető.

O A vasárnapi római osztrák—olasz mérkőzés győztesének Starhemberg herceg, az osztrák sport főbiztosa, egy nagyjértékű aranykupát tüzött ki.

O A S. C. A. „Czárán” kerékpáros szakosztálya e hó 21-én, csütörtökön kirándulást rendez Timișoara-ra. Indulás reggel fél 6 órakor az aradul-nou-i 180-as kilométerkötől. Erkezés vissza este 7 és 8 között. Távolság oda és vissza 104 kilométer. Vezető Fränkel Alfréd.



Az Aradi Közlöny olcsó nyaraltatási akciója

# Négy nap Sovata-n, hat nap Baile-Episcopesti-n

Gyönyörű pünkösdi üdülés Ardeal két legszebb fürdőhelyén

A példátlanul szép tavaszi napokban gyönyörű pünkösdi hét ígérkezik és Ardeal fürdői felkészülve várják a korai nyaralókat.

Az Aradi Közlöny társasutazási és nyaraltatási akcióját az idén annak a nagyszabású szervezetnek keretében rendezik meg, melyet H ardeal-i nagy napilap hozott létre utazási osztályainak egyesítésével.

Ez a nagyarányú szervezet minden irányban utolérhetetlen előnyöket szerzett nyaraló közönségünknek és akciónk tökéletes és zökkenésmentes lebonyolítását biztosítja.

A következő két pünkösdi üdülést hirdetjük meg ezuttal:

## I. Négy nap Sovata-n

Négy nap teljes ellátással és mindennapos fürdővel (Medve-tó, vagy kádfürdő), minden mellékes költséggel (kurtaxa, borraivalók) összesen 580 lei.

Az ellátás reggelire kávé, vagy tea, vaj és sütemény. Ebédre és vacsorára három fogásos menü. Minden étkezés bőséges és változatos. Elszállásolás a Regina Maria és István szállodákban.

Az ellátás kezdődik május 30-án este vacsorával és végződik június 2-ikán délután az ebéddel.

Az utazás módja: a részt venni akarók a jelentkezési díjat kiadóhivatalunknál nyugta ellenében lefizetik. E nyugtával a sovata-i állomáson tartózkodó megbízottunknál jelentkeznek. A fürdőbe való be- és kiszállítás, csomaggyal együtt díjtalanul történik.

Az utazásnál az 50 százalékos vikendkedvezményt kell igénybe venni, mely május 29-ről 30-ra virradó éjjel 0 óra 1 perckor lép életbe.



**Vegyen részt  
a három utolsó**

**1936-os Hapag Földközi-tengeri és Atlanti szigetekre teendő utazásokon**

a „Milwaukee” kéjutazási motorshajóval,  
TAVASZI UT MADEIRA SZIGETRE  
június 12—26.:

(Hamburg, Gibraltár, Tanger, Madeira, Lisszabon, Hamburg).

Mérsékelt menetdíjak mellett, hagyományos, elsőosztályú Hapag-szervezet!

Közelebbi felvilágosítást, prospektust ad:

**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
képviselője:

**Kunstler**

Vízum- és Utazási Iroda Arad,  
Bulév. Regina Maria No. 24.

Telefon 86.

Visszautazás június 2-án délután 16 óra 10 perckor. A Medve-tó vize meleg, a szabadban lehet fürdőzni.

Jelentkezési határidő május 25.

## II. Hat napos üdülés Baile-Episcopesti-n

Ez a gyönyörű fekvésű fürdő különösen egyszerű hullámfürdőjéről híres. Rendkívül kellemes szórakozó hely, hatékony gyógyfürdő. Hat napos pünkösdi nyaralásunkat az alábbi feltételekkel hirdetjük meg:

Hat nap teljes ellátással és minden mellékes költséggel együtt 890 lei. (Kurtaxa és borraivalók is.)

Arad-tól oda és vissza az arad-oradeai autbuszjárat nagy kocsiján (személyenként egy csomagot szállítunk díjtalanul). Az elszállásolás a legjobb szállodákban, a Dacia-ban és a Transsylvania-ban. Elhelyezés általánosságban 3 személy egy nagy, u. n. kétágyas szobában. Egy, vagy két személyre külön szobát igénylők naponta minimális többletet fizetnek, melynek összegét mielőbb közöljük.

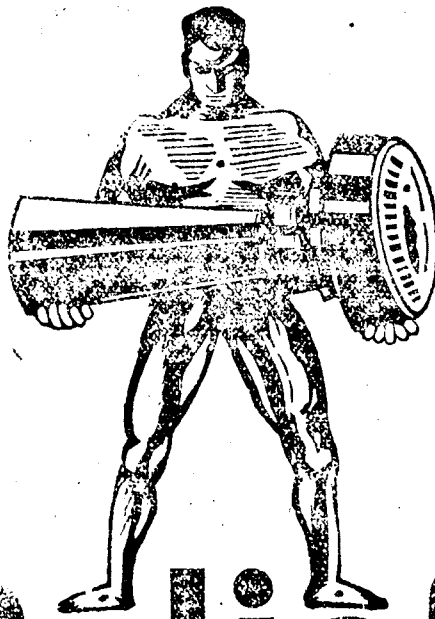
Ellátás reggelire kávé, vagy tea, vaj és sütemény. Ebédre és vacsorára 3, illetve 2 fogásos menü. Az étkezés bőséges, változatos, a legkényesebb igényeket is kielégíti.

Indulás Arad-ról reggel 7, illetve déli 12 órakor, beosztás szerint, étkezés ugyanaznap délelőtt 10, illetve délután 3 órakor.

Az utazáson részt venni óhajtok a jelentkezési díjat kiadóhivatalunknál nyugta ellenében lefizetik. Ugyanakkor közöljük az indulás pontos idejét és helyét.

A hullámfürdő vize meleg, a szabadban is lehet fürdőzni.

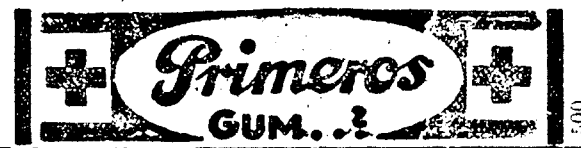
Jelentkezési határidő május 25.



**Relief**  
VESZOKI MŰINTÉZÉS

Arad, Str. Eminescu 32. 441

Egy bámulatos találmány az új „Brilliant”-Extra Primissima Primeros garantáltan 5 évig használható! Győződjön meg erről Ön is! Kérjen csak valódi Primeros-Gummit.



A szerkesztésért

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## NYILTTÉR.

E rovat alatti közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

### FIGYELMEZTETÉS.

Bűnös uton való tévedésbe ejtés folytán, egy sajátkezű aláírással ellátott, nagyobb értékű bont bocsátottam ki, amit ezennel semmisnek nyilvánítok s azt beváltani nem fogom, bárki is jelentkezne azzal.

P. Genszky Jukundian

radna-i zárdafőnök.

### ÉRTESETÉS.

Mély tisztelettel hozom igen tisztelt vevőim és üzletbarátaim szives tudomására, hogy Kohut Béla ur cégemtől barátságos uton kivált s cégemet, mint régebben, egyedül vezetem s főtevékenységem továbbra is az, hogy a nagyérdemű közönség bizalmát áruim jószágával, minden tekintetben kiérdemljem.

Amidőn szives pártfogásukat kérve maradtam szolgálatukra készen

**Eisele József** hentesára és esemegőzlet,  
Arad, Piata Avram Iancu 16. 2329

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejtethetlen drága férjem elhunytá alkalmával részvétük kifejezésével, koszorúk és virágok küldésével mélységes fájdalommat enyhítették, különösképpen az Astra waggon- és gépgyár igen tisztelt igazgatóságának, tisztviselői- és művezetői karának, ezuton mondok hálás köszönetet.

2307

özv. Wirth Józsefné.

### Köszönetnyilvánítás

mindazoknak, kik felejtethetlen jó férjem, illetve bátyáink

### Molnár István

temetésén résztvettek, ravatalára koszorukat helyeztek s ezzel nagy bánatunkat enyhíteni igyekeztek.

Különösen hálásak vagyunk Arad város nyomdai munkásságának a velünk való együttérzés megnyilvánulásáért.

Arad, 1936. május hó 16.

**A gyászoló Molnár-család.**

### Rádióműsor

— Romániai műsorszámítás. —

VASÁRNAP, MÁJUS 17.

Bucuresti. 7.30: Torna. Hírek. Könyvi zene. Háziasszonyoknak. 12.10: Karének. 12.40: Hírek. Dincu-zenekar. 13.25: Sport. Szórakozóhelyek hírei. 13.30: Harangszó. Egyházi beszéd. 13.40: Dincu-zenekar. 13.50: Egyházi ének lemezek. Egyházi felolvasás. 15: Hírek. 17: Gazdáknak. 18: Matache-zenekar. 19: Hírek. 19.20: Lemezek. 20: Felolvasás. 20.20: Zeneor-

énekkar. 20.55: Hangjáték. 22.05: Debussy: Szonáta. 22.30: Hírek. Sport. 22.55: Rádiózenekar Selta Akla és Arbore Cahmuskí Oktáv énekével. 23.55: Hírek. — Budapest I. 9.45: Hírek. 10.10—10.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Unitárius istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30—14.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 15: A rádió szalonzenekara. 15.45: Földművelésügyi rádió-előadássorozat. 16.30—17.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 18: Bu-

dapesti Hangverseny Zenekar. 18.45: „A jövő a statisztika tükrében”. 19.15: Cigányzenekar. 20.10: „Az én legkedvesebb újságírói élményem”. Sziklay János előadása. 20.40: Rékai Miklós hárfázik. 21: Magyar egyfelvonásosok. 22.15: Hírek, sporteredmények. 22.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 24: Hanglemezek. — Budapest II. 13.35—14.55: Hanglemezek. 16—16.45: Cigányzenekar. 16.50—17.50: „Haldó” tánczenekar. 18.45—19.15: Budapesti Hangverseny Zenekar. 19.20—19.45: „Arany-

János a Margitszigeten”. 21—21.25: Hírek. 21.30—22.35: Szalonzenekar. — Belgrád. 11: Lemezek. 12.30: Rádiózenekar. 13: Daok. 17: Fuvózenekar. 21: Lehár: Luxemburg grófia, operett. 24: Vendéglői zene. Utána tánclemezek. Milano. 18.15: A vakok intézetének ének- és zenekara. 21.35: Cuscina Stenterello, 3 felv. opera. Opera után tánzene. — Bécs. 9.45: Strauss János-lemezek. 10.45: Istentisztelet. 12.45: Szimfonikusok. 14—15.25: Rádiózenekar. Könyvi zene. 17.40: Gondtűző műsor. 18: Az olasz-osztrák labdarugómező-

zés közvetítése Rómából. 20.30: Rádiózenekar kézzongorás játékkal és énekkel. 23.25—1: Táncczene. Utána: Lemezek. — Pozsony. 15.05: Lemezek. 18.55: Magyar műsor. 21.15: Lemezek.

### HÉTFŐ, MÁJUS 18.

București. 6.30: Torna. Hírek. Könyvnyű zene. Háziasszonyoknak. 13: Lemezek. 13.25: Sport. Szórakozóhelyek hírei. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. Lemezek. 15: Hírek. 18: Felolvasás. 18.15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Sibiceanu zongoraművész játéka. 20.15: Felolvasás. 21: Régi zene csembalóra. Előadja Baumann-Radulescu R. szoprán, Dimitriu Nella alt, Radulescu csembaloművész és a Zenebarátok négyese. E hangversenyt csak Radio Romania adja. Ugyanabban az időben București operettlemezeket közvetít. 22: A két álmomlás együtt: Könyvek és folyóiratok. 22.10: Tassian Serban énekel. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene. 23.35: Hírek. — Budapest II. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „Nagy tüzvészek és az első tüzbiztosítók”. Felolvasás. 11.45: Machán Tibor felolvasása. 12.15—12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 13: Déli harangszó. 13.05: Csighy Ella énekei zongorakísérettel és Bárdos Edith zongorázik. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.10: Pontos időjelzés. 14.15—15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 15.40: Hírek, étrend. 16.30—17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 18: Szimfonikus Zenekar. 18.30: Varga László előadása. 19: Nyáry József tárogatózik zongorakísérettel. 19.20: Munkásféltóra. 19.50: Feleki Rezső énekel zongorakísérettel. 20.25: „Lovik Károly emlékeztető”. 21: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenyének közvetítése a Városi Színházból. Szünetben kb. 22.20: Hírek. A hangverseny után kb. 23.15: Időjárásjelentés. Majd: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál. Utána: Vajda Sándor—Pártos Ernő jazz-zenekarának műsora. Éjjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 14.30—15.30: Hanglemezek. 17.15—17.40: Szimfonikus Zenekar. 19.50—20.20: Német nyelvoktatás. 21.20—21.45: „Franciák a magyar föld csodáiról”. Bárdos József dr. előadása. 21.50—22.10: Hírek. 22.50—23: Berend Endre szalonzenekara. — Bécs. 8.25: Fuvólemezek. 12.25: Citeralemezek. 14.10: Respighi-lemezek. 15: Burmeister hegedűművész lemezei. 17.45: Bartók Béla előadása: Magyar paraszti zene (zongorapéldákkal). 20.55: A budapesti filharmonikusok hangversenye. 23.10: Rádiózenekar. Utána: Könyvnyű zene. Majd: Osztrák zene lemezekén.

### KEDD, MÁJUS 19.

București. 6.30: Torna. Hírek. Könyvnyű zene. Háziasszonyoknak. 13: Hírek. Marcu-zenekar. 14.40: Hírek. Marcu-zenekar. 15: Hírek. 18: Felolvasás. — 18.15: Lemezek. 19: Árak. Felolvasás. 19.20: Lemezek. 20: Anda Mária énekel. Gounod: Sába királynője, ária. Puccini: Tosca, ária. Godard: Bökesódal. Dima: Román népdal. Montzia: Népdal. 20.50: A. Demetriad zongorázik. Bach—Busoni: Korál. Brahms: Intermezzo. Chopin: Három előjáték; F-moll ábránd. 21.20: Felolvasás. 21.35: Rádiózenekar. Beethoven: V. szimfónia. 22.30: Hírek. 23.15: Vendéglői zene. 23.55: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „Magyar lovagok az ünnepi tornákon”. Iria és felolvassa Szentgyörgyi Elvira. 11.45: „Nyári vászonruhák”. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Katonazene. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek—étrend. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: „Montgöliában, a „csin-csin-bangók” földjén. 18.30: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 19—19.55: Mikrofonséta az Országházban. 20: Operettelőadás a stúdióban. Lehár: „Cigányszerelem”. 22.25: Hírek. 22.45: A rádió szalonzenekara.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** — szó 2 lei. —

Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.**

### LEVELEZÉS

„Májusi gyöngyvirág” és „Kacagó tavasz” jellegű levelek vannak a fiókiadóban, kérjük sürgősen átvenni. 2332

Kívánt jellegű levelet Fehér Kereszt újszírásánál átvenni „Erett asszony”-tól.

KOMOLY uriember ismerettségét keresem, aki elvinne egy pár hétre nyaralni. Egyedül álló intelligens urinó vagyok — Választ „Kettesben kellemes csendben” jellegűre a kiadóba. 2300

CSINOS urileány megismerkedne intelligens, független uriférral. Választ „Szolid” jellegűre a kiadóba. 2328

### HÁZASSÁG

BIZTOS egzisztenciával rendelkező, 26 éves iparos, ösmerettség hiányában levelezne házasság céljából jövelelletű, komoly leánnyal. Levelet „Megértő élettárs” jellegűre a kiadóba. 2309

### ALKALMAZÁS

Főmólnárt keresek azonnalra. özv. Frisch Józsefné, Curtici, jud. Arad. 2243

Németül beszélő textilszakmában jártas kereskedés gódot keresek azonnalra. Ajánlatokat a fiókiadóhivatalba. 2284

Kifutó leányt vagy fiút azonnal felvevő D'Or hátszeriar. Str. Eminescu 10.

PÉNZTÁRNOK, raktárnok, esetleg magános nőnél titkári állást keres nyugdíjas tisztviselő. Cim „Középkorú” a kiadóhivatalban. 2276

### LAKÁS

LÓPONTON két elegánsan butorozott szoba fűdőszoza használatra garcon embernek vagy házapárnak kiadó. Str. Alexandr 7. 16. szint bal. 2258

Ujjonnan festett I. emeleti 8 szobás modern lakás azonnalra kiadó. Str. Gajones 15.

Kiadó törvényték mellett Muresra köztö ablakokkal modern uccai 4 szobás földszinti lakás augusztus 1-re. Strada Dumbrava Roșe 27. Telefon 143. 2272

Orvosi rendelőnek 2 szoba, előszoba, fűdőszozás lakást keresek. Cim a kiadóban. 2313

Kiadó a főtéren ké szép, egymásba nyíló szoba, külön beáratat. Irodának is nagyon alkalmas. Cim a kiadóhivatalban.

Irodahelyiségek, valamint 1—2 szobakonyhás lakások akár azonnalra kiadók Bulev Regele Ferdinand 6. szám alatt (Pu-gy-ház.). 2250

URIEMBER részére elegáns uccai szoba, esetleg ellátással kiadó. Cim a fiókiadóban. 2281

Különbejáratu tiszta butorozott szoba azonnalra vagy június 1-re kiadó. Str. I. Duca 15—17., I. em., Walderné. 2322

KIADÓ új házban kétszobás összkomfortos urilakás augusztus 1-re Str. Tudor Vladimirescu 10. 2325

BULEV. REGINA MARIA 21. számú házban 3 szobás, fűdőszozás udvari lakás azonnalra kiadó. 2327

HÁROMSZOBÁS, előszobás, fűdőszozás lakás azonnalra kiadó. Bul. Carol I. No. 42 2312

KIADÓ háromszobás modern lakás, Str. Ghiba Birta 19. 2295

UJ HÁZBAN 3 szobás komfortos lakás kiadó. Str. Goldis 7. 2333

KIADÓ egy négyszobás modern lakás, Bulev. Carol 35. számú új épülő házban. Telefon 192. 2335

KIADÓ június 1-től háromszobás, napfényes, új szép modern balkonos lakás mellékhelyiségekkel, Blv. Carol 25. 2302

KÉTSZOBÁS garcon lakás mellékhelyiségekkel július 1-re kiadó Str. I. C. Brătianu No. 5. 2311

### ELLÁTÁS

## 2-3 diákot

nyaraitására Balaton-Zamárdin elfogadok. Családi ellátás és felügyelet. Szolid árák. — Érdeklődés iránok: V A J D A, Budapest, Visegrádi-ucca 15. címre.

### VÉTEL ÉS ELADÁS

LISZKA kávéjának jóságáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedra-lel 1. 1265

Zongora, rövid, keresztthuros, kékűnő állapotban o'adó. N umann, Bul. Regele Ferdinand 11.

Eladó egy „Heid” gyártmányú gabonatörlőtő trier. Megtekinthető: Dr. Werners, Str. Heria 4. 2297

Egy jó kereskedés 600 leier: eladó. Str. Episcopul Radu 8. 2298

PETROLMOTOR kettős, legjobban angol, kedvezően kaptató Jantónál, Arad, Str. Sava Raicu 124. 2324

Vatódi perzsa vitágos 2x4 m res, sürgősen eladó. Megtekinni hetedélelti órákban Ungár, Str. Mois Nicoara I. II. 2326

KISEBB méretű kredenc márványlapal, faragvánnyal és csiszolt üvegszerénnyel eladó. Str. Theodor Ciocnea 24. sz., emelet, 6 ajtó.

## MICHELIN

AUTOGUMMIK 2310

10% ENGEDMÉNNYEL

GARAGE AUTOBOX-nál,  
STR. A. MUREȘIANU 5. TEL 3—92.

### ÖZLETEK

53 éve fenálló kereskedelmi vállalat, nagy vevőkörrel 60.000. — Leleért eladó. Cim a kiadóban. 2245

Főtúvonalon autobusz m gál ónál jóforgalmu szatócsüzlet lakással együtt áadó. Cim a kiadóban. 2252

### KÖLÖNFÉLÉK

Allandó havi fix haszonrészese-désre tehet szert 50—60 ezer lei készpénzzel aradi forgalmas üzletben gyorsan lebonyolítható cikkek finanszírozásával. Ajánlatok a kiadóhivatalba küldendő „Finanszírozó haszontárs” jellegűre. 2834

## HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi irodája  
Arad, Blv. Carol 46. (Lakás uccánál)  
Előnyös ingatlanajánlatok.

1. Fehérkereszt szállóhoz közel emeletes üzletes bérház fűdőszozás lakásokkal, parketta, essl. rollók, cserépkályhák, netto 6% övedelem, 1.450.000 Átvehető 1 millió készpénzzel. Főtérhez közel kétemeletes üzletes bérház 11 bérleménnyel, nagyrészen fűdőszozás, cseledszoba, parketta, havi 17.000 hozam, 2.000.000. Ugyanott emeletes üzletes masszív bérház 6 bérleménnyel, fűdőszoza, parketta, teljes aláninczés, cca 160.000 hozam, 1.500.000. Főtéren masszív jókarbani emeletes 6 összkomfortos lakással, (2, 3, 4, 6 és 8 szobás), 2.500.000.

2. Aszfaltos belvárosi főtúvonalon masszív jókarbani emeletes bérház 4, 3 és 2 szobás lakásokkal, fűdőszozás, cserépkályhák, essl. rollók, parkirozott udvar, cca 100.000 hozam. áron alul, 950.000. Bulev. Carol-on emeletes, összkomfortos bérházak és villák 600 ezer lejtől 2.250.000 lei-ig. Főtérre nyíló forgalmas uccában, félpercnnyire a főtértől emeletes masszív jókarbani prima üzletes bérház 6 bérleménnyel, parkos udvar, fűdőszozás, parketta, cserépkályhák, netto 120.000 hozam, 1 millió 700.000. Str. Crisanhoz közel adó, mentes úri magánház összkomforttal, 5 szoba, elő, fűdőszozás, cseledszobák, fedett terras, alóitménv, parkos udvar, 550 ezer. Ugyanott kis bérház 1x3 elő, fűdőszoza, 1x2 és 1x1 szobás komplett lakásokkal, nagy uccafront, 250 öl gyümölcsös, pince, essl. rollók, cserépkályhák, 450.000.

3. Bulev. Carol táján üzletes bérház 3 szobás, fűdőszozás lakással, alémitménnyel, értékes nagy uccafronttal, 36.000 hozam, 350.000. Str. Calvin táján 3 szobás halmos, fűdőszozás magánház, kertes udvar, pince, essl. rollók, cserépkályhák, áron alul 280.000. Közponban 5 szobás úri magánház, hall, fűdőszoza, összkomfort, 300 öles parkkal, értékes beépíthető uccai fronttal, alkalmi árban: Gyermekkerház táján magasföldszintes masszív bérház 3 szobás fűdőszozás, nagy füvezett verandával és 2x1 szobás komplett lakással, nagy gyümölcsösökkel, vízvezeték, shone, 250.000. Ugyanott 3 szobás adómentes villa, előszoba, zárt folyosó, alémitménv 150.000. Calea Sarmában kis ház 2x1 szobás komplett lakással, 25 méter ucca fronttal, 360 öles telekkel, telekárban, 140.000.

Pénzhelyettesítő első helyi bevezetésre folyósítottak. 2301

### INGATLAN

COVASINTON, villanyos kiterőnél üzlet-ház szállóskerttel eladó. — Cim; Dr. Neumanné, Covasint. 2289

Belvárosi emeletes és egy magánház, eladó Str. Noș A'un 11. 2315

### Haszonbérbe kiadó 140 kishold szántóföld nagy tanyával

és gyümölcsös kerttel, 1000 lei bódja, esetleg 3 évre, ezen felül 55 hold örökbe eladó, 17 drb. jászág községi legelővel, 15.000 lei kisholdja. Megbizott Dr. Orosz ügyvéd, Chișineu criș

## Uri magánház

közel a piacérhez, aszfaltozott Cocalniceanu uccában, 4 parkettás szoba, elő, fűdőszozás teljesen modern lakással, eszlingeni redőnyök, cserépkályhák, hideg, meleg vízszolgáltatás, parkirozott udvar, hatalmas kert, nemesgyümölcsfákkal, alkalmi áron, 520.000 Leiért eladó.

Megbizottam Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, Str. Horia 2. szám, városkaszával szemben.

Hirdessen az 51 éve  
fennálló  
„Aradi Közlöny”-ben